

# Ліва

ISSN 0546—1960  
ІНДЭКС 36671

**БЕЛАРУСКІ  
ГРАМАДСКА  
-КУЛЬТУРНЫ  
ТЫДНЁВІК**

№ 43 (1641)

ГОД XXXI

БЕЛАСТОК 25 КАСТРЫЧНІКА 1987 г.

ЦАНА 12 зл.



Ветраковая доля. Фота Уладзіслава Завадскага.

На працягу многіх гадоў пасля ліквідацыі „Лявоніхі“ адзываліся ў розных беларускіх асяроддзях галасы. Іх сутнасць зводзілася да аднаго: чаму няма „Лявоніхі“? З гэтага трэба зрабіць вывад, што сярод беларусаў жыве настальгія за эстрадным мастацтвам.

Беларускае грамадска-культурнае таварыства рабіла няма, каб рэактываваць эстрадны калектыв, аднак усе спробы канчаліся няўдачай. Не было грошай, ды і эстрадных талентаў таксама як бы не было відаць. З гэтых прычын Беларускае таварыства на працягу многіх гадоў не было ў стане задаволіць патрабаванняў сваіх членаў і сімпатыкаў.

І як гэта не дзіўна, але тое, чаго не былі ў стане зрабіць мы ўсе разам, зрабіў адзін чалавек — Пётр Скепка.

Чалавек гэты, наколькі мне вядома, не мае спецыяльнай музычнай ці мастацтвазнаўчай адукацыі, але мае тое, што называецца Божай іскрай. Вось гэту іскру і патрапіў ён ператварыць у вялікае полымі. Створаны ім музычна-вакальны калектыв „Дубіны“ заваяваў сімпатыю ўсёй усходняй Беларусі. Ды і не толькі. Яго песні і мелодыі людзі розных інтэлектуальных узроўняў запісваюць на плёнкі і слухаюць, слухаюць, слухаюць. Кіраўнік беларускай праграмы ў Польскім радыё ў Беластоку атрым-

лівае дзесяткі, сотні лістаў, у якіх слухачы просяць не твораў беларускіх празаікаў ці паэтаў, ні выступленняў дзеячоў, а просяць Дубіноў і Дубіноў.

Прызнаюся, што на працягу даволі доўгага часу не быў я энтузістам гэтай эстраднай групы. Чаму? Сам не ведаю дакладна. Па-першае, думаю, таму, што ўвогуле адношуся крытычна да настрою стадыёнаў. Не люблю, калі тысячы людзей крычаць у адно або хочуць таго самага. Па-другое, мне здавалася, што „Дубіны“ гэта тыповы



для сённяшніх часоў калектывчык „моцнага ўдару“ і што яго дэвізам з’яўляецца: абы галасней! Да канца мяне не пераканалі „Дубіны“ і на навагоднім балі ў Палацы культуры ў пачатку бягучага года. Аказваецца, што „Дубіны“ трэба слухаць у спецыяльнай атмасферы, а не тады, калі танцуе пяцьсот пар і на сталах звяняць кілішкі і бутэлькі.

І вось у жніўні гэтага года мяне паведамілі, што „Дубіны“ бу-

дуць даваць два канцэрты ў маім гмінным мястэчку Міхалова і добра было б, калі б я паехаў разам з імі і прамовіў да сабранай публікі на тэму беларускай свядомасці, адносінаў да роднай мовы і культуры. І хаця мне гэта было не на руку, бо меў я сухое сена, якое трэба было прывезці ў пуню, у Міхалова я ўсё ж такі паехаў. Аказалася на месцы, што канцэртаў будзе не два, а тры і што на ўсе тры выкуплены ўсе білеты ў зале, якая лічыць 150 месцаў. І вось тут я быў „прымушаны“ выслухаць тры канцэрты і, што называецца, да канца засмакаваць у мастацтве „Дубіноў“. Перш за ўсё здзівілі мяне адносіны міхалоўцаў, якіх я лічыў людзьмі да канца паланізаванымі і абьякаваў на праявы роднага, да беларускага калектыву. Натой быў так густы і так рваўся з выпягнутымі рукамі з білетамі, што разбіў у мясцовым Доме культуры здаравенную шыбу пры дзвярах. Па-другое, зала на трох канцэртах была запоўнена да апошняга месца, па-трэцяе, людзі з вялікай увагай услуховаліся ў гукі музыкі і песні. Па-чацвёртае, без канца дамагаўся бісаў і не хацелі пусціць калектыв са сцэны. Усё гэта было вельмі важным аргументам у карысць „Дубіноў“. Але ж я меў, як гэта гаворыцца, уласны розум і стараўся ўспрымаць

(Працяг на стар. 7)

## З ПАЕЗАКІ У БССР

**ВІТАЙ,  
БЕЛАВЕЖА**

Уладзімір Лявонцэвіч Бядуля на сваёй машыне паказваў нам дарогу. Мы імчаліся за ім „Волгай“ з Брэсцкага тэлецэнтра. Ліпеньскі дзень стаў сонечны, але гэтае сонейка ўжо далёка перакацілася цераз поўдзень. Старшыня калгаса „Савецкая Беларусь“, а заадно і дэлегат 27 з’езда КПСС, і дэпутат Вярхоўнага Савета БССР, і Герой Сацыялістычнай Працы, ды пры ўсім гэтым цалкам скромны чалавек, Уладзімір Лявонцэвіч, загадаў свайму шафёру, каб найперш заехаў у пасёлак Камянец. Гэта раённы цэнтр у прыгранічнай паласе Брэсцкай вобласці. Па сваёй велічыні напамінае ён нашы Кляшчэлі ці Сяміцкі. Дарэчы, з Кляшчэлёўскай, Чаромхаўскай і Нурэцкай гмінамі Камянецкі раён сутыкаецца непасрэдна пераз дзяржаўную граніцу.

З паясненняў маіх сяброў вынікала, што ў гэтым пасёлку пражывае зараз каля шасці тысяч людзей. Працуюць яны на масласырзаводзе, на заводзе для сушкі агародніны, на Камянецкім філіяле Брэсцкага завода металавырабаў, у хлебапяркарні, на камбінаце бытавога абслугоўвання, у лясніцтве і ў іншых установах. Іх дзеці вучацца ў сярэдняй школе і ў школе рабочай моладзі. Ёсць таксама музычная і спартыўная школы. Дзейнічае Дом піянераў, Дом культуры, кінатэатр, дзіцячыя яслі і прадшколле, на месцы — бальніца.

Спыніліся мы ля нейкага трохпавярховага будынка. Без лішніх паясненняў можна было зразумець, што гэта афіцыйны гмах, у якім памяшчаецца раённы камітэт Камуністычнай партыі Беларусі. На вечнай варце перад райкомам стаяў на высокім пастуменце заснавальнік гэтай партыі — Ул. І. Ленін.

Камянец — горад старажытны. Ён сведак ранняй сярэднявечнай мінуўшчыны. Бядома нават, што па загаду князя Уладзіміра Васількавіча Камянец заснаваў у 1271-1289 гадах нейкі Алекса, выдатны будаўнік-дойлід. Камянецкая крэпасць была састаўной часткай абаронных збудаванняў, якія засланялі Берасцейскую зямлю найперш ад мазаўецкіх князёў, а затым таксама ад тэўтонскага крывавага ордэна.

(Працяг на стар. 4)





Больш-менш у тым самым часе, калі я быў выкліканы ў міліцыю па справе гандлю старыннымі прадметамі, выбраўся я службова ў Мінск. І думаю, што тое, што здарылася са мной перад польска-савецкай мяжой, было вынікам дзеяння таго ж самага чалавека, з-за якога мне быў прыпісаны гандаль старыннымі прадметамі.

А было гэта так. Калі цягнік Варшава-Мінск затрымаўся ў Седльцах, як заўсёды, увайшлі ў яго тамажнікі і пагранічнікі і пачалі выконваць свае абавязкі: кантроль дакументаў і кантроль багажа ў кожнага з пасажыраў. Я ехаў разам з нейкім параўнаўча маладым чалавекам. Спачатку прыйшоў да нас пагранічнік і правярэў пашпарты, пасля прыйшла тамажніца і правярэла досыць паверхнясна багаж. І я і мой спадарожнік былі перакананы, што польскія паграніч-

ныя кантролі на гэтым закончыліся. Сталася аднак па-другому. Прайшло, можа, мінут дваццаць, і ў наша купэ заглянуў зноў тамажнік. Я яму сказаў, што ўжо кантроль быў, на што ён адказаў: „Nie szkodzi“ і запатрабаваў нашых пашпарты. Правярэўшы, папрасіў, каб мой спадарожнік вышаў з купэ і каб я ў купэ астаўся. Калі ўжо малады чалавек, які са мной ехаў, вышаў з купэ, тамажнік, не гаво-

чаецца аконная шыбіна. Урэшце ўзабраўся на драбінку і адвёрткай адкруціў нейкія вінцікі пры асвятленні і заглянуў да лампачак.

Правёўшы ўсе гэтыя аперацыі, тамажнік абтрос пыл з нагавіц і пінжака і сказаў: „Przepraszam, ale donos był fałszywy“. Я спытаў, чаго ён шукаў. На гэта тамажнік адказаў: „Tego powiedzieć panu nie mogę. Do widzenia panu!“.

## АБ ДАНОСЕ ДРУГІМ

рачы ні слова, прыступіў да дзіўнай праверкі купэ. Перш за ўсё перашчупаў мой пінжак і плашч, пасля перамацаў маю паспель, пасля лёг на падлогу і адвёрткай адкруціў вінты і заглянуў за дзверы ў сцяне, за якімі былі нейкія труны, пасля парываўся ў кошычку са смеццем, пасля выняў стальную гнуткую пласцінку і пачаў яе пхаць у тую ж шчыліну, у якой змяш-

Я з абсалютным спакоем глядзеў на ўсе дзеянні тамажніка, бо ведаў, што не вязу нічога такога, чаго везці нельга.

Міналі месяцы і гады, і я не раз вяртаўся думкамі да гэтага здарэння. Выклікала яно ўва мне хутэй за ўсё вясёласць. Аднак толькі да пэўнага часу. Нездзе на трэцім годзе пасля гэтага здарэння я сапраўды спахоўся. Чаму? Таму, што

прыйшло мне ў галаву наступнае: чалавек, які напісаў тамажнікам, ведаў, калі я еду за мяжу, быць можа, што ведаў, у якім я еду вагоне і які нумар майго купэ. І што было б, калі гэты чалавек меў доступ да складу вагонаў у цягніку Варшава-Масква і калі б у купэ, у якім я меў ехаць, падкінуў... ну, скажам, жменьку наркатыкаў або штосьці іншае, чаго праз мяжу везці нельга. І што той нелегальны, забаронены тавар тамажнік у купэ знайшоў? Ці я меў бы якое-небудзь апраўданне? Не меў бы ніякага. Думаю, у такой сітуацыі кожны суд свету засудзіў бы мяне — і баста!

Зразумела, што сёння ўжо думаю аб гэтым з пэўным спакоем. Час, як вядома, супакойвае розныя трывогі. Апісанае здарэнне, аднак сведчыць, папершае, аб тым, што побач людзей жывуць гадзіны, а па-другое даказвае, што любы, нават найбольш добрасумленны чалавек можа стацца ахвярай інтрыгі і правакацыі.

Алесь Барскі

## ВЕСТКИ З БЕЛЬСКАГА БЕЛАРУСКАГА ЛІЦЭЯ

### ВЫХАВАЎЧЫ ўРОК

25 верасня вучні Бельскага беларускага ліцэя з класаў IVб, IVц і IIIб удзельнічалі ў сустрэчы з паэтам Алесем Барскім, які адначасова з'яўляецца кіраўніком аддзялення Беларускай філалогіі Варшаўскага ўніверсітэта і старшынёй ГП ВГКТ. Была гэта не толькі аўтарская сустрэча з дэкламацыйнай вершаў і падпісваннем зборніка „Блізкасць далёкага“ вучням. Вельмі змястоўнай была яго прамова, якая прышчэплівала вучням патрыятызм, нацыянальную свядомасць, інтэрнацыяналізм.

— Гэта быў цудоўны ўрок з

вялікай выхаваўчай сілай, — сцвердзіў прысутны на ім дырэктар школы Аляксей Карпюк.

### АНГЛІЙСКАЯ МОВА

Выпускніца ліцэя Валянціна Хаманская-Годун закончыла ў ГДР германістыку з дадатковай спецыяльнасцю: настаўнік англійскай мовы. Вярнулася ў Бельск і пачала працаваць у сваім ліцэі. Выкладае тут англійскую мову, якая да гэтага часу тут не навучалася.

Варта падкрэсліць, што выпускнікі ліцэя складаюць сёння трэцюю частку настаўнікаў.

### СТАМАТАЛАГІЧНЫ КАБІНЕТ

Стаматалагічны кабінет тут цеснаваты, ды і ўся школа стала ўжо цеснай для вучняў. У стаматалагічным кабінете ўжо 25 гадоў працуе лекар-стаматолог Людміла Калішук, 24 гады дапамагае ёй медсястра Софія Шафранская. Колькі вучняў і

настаўнікаў вылечылі яны за гэты час — не пералічыць, але найбольш даводзіцца мець дачыненне з так званай „прукніцай“, якая калісь найчасцей выступала ў гарадскіх дзяцей, а не ў вясковых, якія спажывалі намнога менш цукру і цукерак.

Сёння сітуацыя выраўнялася, на жаль. — Калі я пачынала працу ў гэтай школе, — гаворыць Людміла Калішук, — у класе былі адна-дзе асобы з „прукніцай“, а цяпер дзек проста страх, што дзеецца! У мінулым годзе на 1100 вучняў было 800 з хворымі зубамі.

### КОДЭКС ВУЧНЯ

— Як да яго адносяцца, што гавораць ліцэісты аб новым кодэксе вучня? — запытаў я ў дырэктара ліцэя.

— Пакуль што, — адказаў Аляксей Карпюк, — нашы вучні звяртаюць больш увагі на свае правы, менш — на абавязкі.

Міхась Хмялеўскі

## ПАСЛЯ АВАРЫІ

Аварыя ў Чарнобылі...

І хоць знаю,  
Што ўтаймавалі  
Атамнага джына,  
Што жыццё ёсць жыццё,  
Толькі цяпер мне заўсёды  
Ачмуральная музыка,  
Розныя фестывальныя  
вар'яцтвы

І застольныя тосты  
Здаюцца адгалоскам балю  
У часе чумы,  
А травы,  
Лісты на дрэвах  
І вандроўныя аблогі —  
Сцягамі жалобы,  
Што зацямяюць вочы,  
Атуляюць сэрца,  
Засланяюць сонца.

Максім Танк

Пасля доўгіх год адсутнасці журналісцкіх кантактаў, 24 верасня ў Доме журналіста ў Варшаве адбылася сустрэча членаў клуба публіцыстаў „Дружба“ з кітайскім паслом з нагоды нацыянальнага свята Кітайскай Народнай Рэспублікі.

Народна-вызваленчая вайна 1946-49 г.г. закончылася перамогай народна-дэмакратычнай рэвалюцыі. Дзень 1 кастрычніка 1949 года быў абвешчаны днём утварэння КНР.

38 год КНР кроць шляхам будовы сацыялізма. Быў ён вельмі складаны. Былі палітычныя і эканамічныя памылкі. Паваротным пунктам у Кітаі стаў гістарычны пленум кампартыі ў снежні 1978 года, які расправіўся з усімі льявацкімі перагібамі і наменцямі напрамкі сацыялістычных рэформ.

Рашаючае значэнне мелі рэформы на вёсцы, звязаныя з сямейнымі сельскімі гаспадаркамі. Наколькі былі яны карысныя, сведчыць наступны факт: у 1978 годзе валавы збор асноў-

ных зямельных пладоў склаў 304 млн. 75 тыс. тон, а ў 1984 г. — 407 млн. 12 тыс. тон.

У 1985 г. была ўведзена новая палітыка скупкі сельскагаспадарчых прадуктаў, вельмі выгаднай для сялян. Матэрыяльная зацікаўленасць выклікала хуткае павелічэнне сельскагаспадарчай вытворчасці.

## КНР 38-год

У Кітаі кладзецца цяпер вялікі націск на развіццё жывёлагадоўлі. У краіне налічваецца цяпер 9 млн. штук быдла, але дойных кароў там усяго 2 мільёны. Паколькі гэта даволі мала і малочная прамысловасць развіваецца недастаткова, якраз у гэтай галіне падпісваюцца адпаведныя гандлёвыя дагаворы з Польшчай.

Вялікія перамены адбыліся і адбываюцца ў гарадах і на прадпрыемствах. Павялічылася іх самастойнасць і прадукцыйная эфектыўнасць, адміністрацый-

ныя сродкі замяняюцца матэрыяльнымі стымуламі.

Кітай стаў адкрытым на свет у шырокім сэнсе, бо палітыка дзяржавы прадугледжвае супрацоўніцтва як з сацыялістычнымі, так і з капіталістычнымі краінамі. Там цяпер існуюць спецыяльныя зоны, дзе ствараюцца прадпрыемствы пры дапамозе замежнага капіталу.

Найважнейшае тут — гэта здабыць сучасную тэхналогію. Ужо 700 такіх прадпрыемстваў даюць добрыя вынікі. Апрача таго, закупляюцца, пераважна ў Японіі, цэлыя фабрыкі, тэхналогія і ліцэнзіі. А 277 прадпрыемстваў на базе кітайскай тэхналогіі працуе па-за межамі Кітая.

Дзякуючы вялікім эканамічным рэформам даход нацыянальны Кітая ад 1978 года павялічыўся на 50 працэнтаў.

— Мы знайшлі правільную, кітайскую дарогу да сацыялізма. І добра разумеем, што зна-

ходзімся пакуль што яшчэ ў яе пачатку, — сцвердзіў кітайскі пасол. — Мы вядзем самастойную замежную палітыку, не ўмешваемся ва ўнутраныя справы іншых краін. Нам патрэбны мір і мы за яго змагаемся так, як і многія іншыя краіны.

У апошнія месяцы Камуністычная партыя Кітая інтэнсіўна рыхтавалася да свайго чарговага XIII з'езда, які пачынаецца 25 кастрычніка ў Пекіне. Галоўнай тэмай з'езда будзе хутэйшая рэалізацыя гаспадарчых рэформ, будзе таксама апрацаваны праект рэформы палітычнай структуры краіны згодна са зменамі гаспадарчай структуры. У Кітаі цяпер прысвячаецца шмат увагі адмаладжэнню партыйнага і адміністрацыйнага апарата. У гэтай справе таксама павінен выказацца з'езд. Ён выбярэ новы персанальны склад ЦК кампартыі Кітая.

Паміж Польшчай і Кітаем у апошні час наладзіліся палітычныя і эканамічныя сувязі, якім спрыялі візіты і сакратара ПАРП у Кітаі і прэм'ер-міністра КНР у Польшчу.

Міхась Хмялеўскі



# „СЯМЯНЕ“

У гміне Нараўка, каля самай граніцы, раскінулася вялікая вёска Сямяноўка. Пра мастацкі калектыв, званы „Сямяне“, многія ўжо чулі, хоць яму вось позній восенню споўніцца толькі 4 гады. А быў ён арганізаваны 3 лістапада 1984 года пры вясковым гуртку Беларускага таварыства. Тады, на тым арганізацыйным сходзе, кіраўніком калектыву выбралі ў адзін голас Яна Шыманюка, ініцыятара таго ж калектыву, музыканта (хоць самавука), выдатнага арганізатара і ўсебакова здольнага аніматара культурнай дзейнасці.



Саліст Сымон Лукша на аглядзе ў Гайнаўцы ў суправаджэнні слаўнага гарманіста Мішы Шыманюка выканаў песні „Хлопец пожаўну пахае“ і „Там, у полі крынічанька“.

Мы папрасілі Яна Шыманюка расказаць аб „Сямянах“. Ён расказаў:

\* \* \*

У нашым фальклорным калектыве 17 асоб, з іх 8 — жанчыны. Члены ў нас у розным узросце — ад 17 да 50 гадоў. Нягледзячы на ўзрост, сямейныя і хатнія абавязкі членаў, хачу сказаць, што я вельмі задаволены ўсім членамі калектыву. Усе яны актыўныя і ўсім сэрцам аддадзеныя працы. Мы ствараем згодны калектыв.

Усе мы самавукі і гэты факт часам адбіваецца на нашай дзейнасці. Адчуваецца недахоп прафесіяналізму.

Да сёння мы апрацавалі сем праграм і кожная з іх іншая. З ім мы выступалі на сценах. Праграму даем заўсёды багату і разнастайную. Апрача беларускіх, рускіх і ўкраінскіх песень, якія спяваюцца ў нас сола, у дуэце, трыо, квартэце і хорам, у праграму ўводзім вершы.

скетчы, гумар і сатыру, а таксама сцэнікі. Хачу выясніць, што разам з вакальным калектывам у нас працуе і тэатральны. А цяпер моцна стараемся арганізаваць яшчэ і вакальна-інструментальны калектыв.

Ужо купілі частку новых інструментаў, не маем толькі арганаў і перкусіі, але грошы на іх ёсць, няма толькі ў крамах інструментаў.

У нас цяпер ёсць два камплекты строяў, акардэон, электрычныя гітары, узмацняч, калонкі, мікрафоны.

На сцэне стараемся выступаць калі толькі можам. Да канца жніўня выступілі 35 разоў на розных сценах, у розных мясцовасцях і з розных нагод — на фестывалях, вечарынах, дажынках, конкурсах і г.д. У самой толькі Сямяноўцы мы выступілі сем разоў. Выступалі і ў Альхоўцы, Плянце, Свінароях, Бандарах, Шымках, Белавежы, Навасадах, Палічнай, Чаромсе, Гайнаўцы, Нараўцы, Грабаўцы, Махнатым, Новабелазове, Міхалове, Гарадку, Нарве і Беластоку. У некаторых гэтых мясцовасцях выступалі па некалькі разоў, з рознымі, зразумела, праграмамі.

Мы спяваем 91 песню, дэкламуем 32 вершы, 16 скетчаў, паказваем 2 сцэнікі: „Суд“ і „Прымакі“, калі ж гаварым пра гумар і сатыру, то гэта цяжка і палічыць. Матэрыялы выбіраем з розных крыніц, напрыклад, з касет, грамплацінак, радыё, тэлевізіі, часопісаў, ад суседзяў і т.п.

У конкурсе „Беларуская песня“ за 1986 год наш саліст Рышард Казбярук заваяваў у Гай-



Рышард Казбярук у ролі стоража Мірона ў камедыі У. Галубка „Суд“ на аглядзе тэатральных калектываў у Чаромсе. Гэта была адна з найлепшых роляў конкурсу.

наўцы трэцяе месца, а ў 1987 годзе ў тым жа конкурсе таксама Рышард як саліст і яшчэ дуэт Валянціна і Сымон Лукша ўзялі трэцяе месца. Увесь наш калектыв у апошнім конкурсе атрымаў дыплом.

У тэатральным конкурсе за 1987 год наша пастаноўка „Суд“ заваявала на аглядзе ў Чаромсе другое месца.

Ян Шыманюк

Фота Тамары Кердалевіч з Чаромхі і Міраслава Вілюка з Гайнаўкі



Калектыв „Сямяне“ на аглядзе „Беларуская песня 87“ у Гайнаўцы. Злева: Яна Шыманюк, Оля Кічкайла, Валя Лукша, Марыя Лукша, Сымон Лукша. Спявалі „Туманы, туманы“ і „Чорна шапка“.

## ЛЁНІК у Швецыі

Яшчэ ў самым пачатку Лёнікавай кар’еры як мастака мы абяцалі зацікаўленаму чытачу, што будзем уважліва сачыць за лёсам гэтага таленавітага беларускага юнака. І таму менавіта хочам сёння з прыемнасцю аднаставаць наступны факт з яго творчай біяграфіі.

Вось толькі што Лёнік Тарасвіч вярнуўся са Швецыі, дзе браў удзел у выстаўцы „Міфы поўначы“. На гэты раз у стак-

гольмскай Галерэі Нордэнгаке выстаўляліся працы чатырох шведаў (адзін з іх — амерыканскі), аднаго нарвега і яго, Лёніка, беларуса з ваколіц Валілаўскіх лесоў. Усе выстаўленыя працы спалучала супольная атмасфера. Былі яны напоўнены містыцызмам і меланхоліяй. Пераважалі цёмныя колеры, эманавала стрыманасць, спакой.

Лёнік на выстаўцы „Міфы поўначы“ паказаў толькі адну работу: як амаль заўсёды — лес, як амаль заўсёды — ён чорна-белы, 170×260 см, на палатне і, як заўсёды, без заглаўка. Намаляваў ён гэту карціну зімою 1985 года (і зіма на малюнку). „Ну што тут ёсць? — кажа. — Рым лесу, рым горкі, нічога асаблівага“. Ды толькі вось за-

няцэлыя два гады карціна ўжо выстаўлялася і ў Італіі (у Венецыі, у Галерэі дэль Кавеліна), і ў Чыкага, на вялікай выстаўцы, як бы кірмашы, — „Арт-Экспо“.

Зразумець і палюбіць Лёнікавы карціны можа толькі падрыхтаваны гледач. Цяжка нават акрэсліць, якое гэта мастацтва: абстрактнае яно ці рэалістычнае. Але Лёнік і не хоча, каб яго неяк запэргэгоўвалі. Цвёрда можна сказаць адно: яно наскрозь сучаснае, а што найважнейшае для нас — яно проста яго. Лёнікава, і тая сучаснасць вырастае з нашай зямлі: з яе лесоў і пагоркаў, з раллі і снегу, з радасці і смутку, з усяго таго, што складае істоту найцудоўнейшага падарунка, які завеша жыццём

Ала Чэчуга

## ХРОНІКА

Верасень 1987 г.

7 — На пасяджэнні Прэзідыума Гайнаўскага гарадскога аддзела БГКТ быў ацэнены ход культурных мерапрыемстваў, арганізаваных у горадзе летам г.г. Разглядаліся таксама справы арганізавання грамадскіх пачынаў пры пабудове Беларускага музея ў Гайнаўцы.

8 — Прэзідыум праўлення аддзела БГКТ у Орлі абмеркаваў падрыхтоўку да правядзення справядачна-выбарных сходаў у гуртках.

11 — Інспектар асветы і выхавання ў Гайнаўцы арганізаваў нараду дырэктараў пачатковых школ, прысвечаную арганізацыі навучання беларускай мовы ў школах горада. У нарадзе прымалі ўдзел: д-р Аляксандр Баршчэўскі — старшыня ГП БГКТ і Стэфан Крэнтаўскі — ст. візітатар Кураторыі асветы і выхавання ў Беластоку.

13 — Бельскія „Васілёчкі“ выступілі ў Белавежы перад удзельнікамі прыгранічнай сустрэчы з групай жыхароў Пружанскага раёна (БССР).

15 — Адбылося пасяджэнне Прэзідыума праўлення аддзела БГКТ у Дуброве-Беластоцкай. Разглядаліся пытанні супрацоўніцтва аддзела з гурткамі мастацкай самадзейнасці. Ацэнены таксама выкананне статутowych абавязкаў гурткамі БГКТ.

16 — У Бельскім доме культуры адбыўся канцэрт „Васілёчка“ для групы дзеячоў культуры з Кракаўскага ваяводства.

24 — Алесь Барскі адбыў аўтарскія сустрэчы з вучнямі Агульнаадукацыйнага ліцэя імя Б. Тарашкевіча ў Бельску-Падляшскім і Пачатковай школы ў Пашкоўшчыне. (л)

### БЕЛАРУСКАЕ ЖЫЦЦЁ ў ЧЫЖАХ

Калі я быў у Чыжах на Успенне, бачыў радасную для мяне сцэну: тлум людзей каля твэйтшага кіёска „Руху“, у якім куплялі свежы нумар нашага тыднёвіка! Прадаўшчыца Іра Рамановіч распрадала адразу больш трыццаці экзэмпляраў „Нівы“, усе, якія былі ў гэтым кіёску.

Нямала беларускага адбываецца ў Чыжах. Гаварыў я з Галінай Мартынюк, старшыняю чыжоўскага гуртка Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Гурток даволі вялікі, з трыццаці чатырох членаў. Арганізавалі фальклорны калектыв, які добра выступае пры розных нагодах. Някепска было б ахрысціць яго нейкай назвай, так як хор „Васілёчкі“ з Бельска ці „Бярозкі“ з Кнарыдаў. Можна хто з чытачоў „Нівы“ падкажа цікавае імя чыжоўскаму калектыву?

У Чыжах штотраз адбываюцца беларускія канцэрты. Выступалі тут і „Васілёчкі“, і беластоцкія „Каласкі“, і „Тыневічанкі“, і „Дубіны II“. Прыязджалі сюды на аўтарскія сустрэчы Алесь Барскі, аж два разы, і Надзея Артымовіч, вершамі якой асабліва цікавіцца моладзь.

А. Гаўрылюк

„НІВА“  
25.X.1987 г.

3





## КАБ НЕ ПАМЕРЛА ДУМКА

Я падумаў, каб з вамі весці спрэчку, пане Махнацкі! Чыя праўда, а чыя няпраўда? Маёй мэтай было выказаць свае меркаванні адносна вашай публікацыі „Рабіць на гультаёў“ у „Ніве“.

Ёсць шмат дзялянак і прафесій, у якіх будучы інтэлігент-навуковец павінен паглыбляць свае веды таксама і практыкай фізічнай працы, такой, якая дапаўняла б яго тэарэтычныя веды. Бо тэорыя — гэта яшчэ не ўся навука, трэба да яе і практыкі, скажам, на выбраным прадпрыемстве... Калі будучы спалучаны тэорыя з практыкай у жыцці і працы, тады будучы выдавочны вынікі дзеяння. Так я зразумеў вядомую публікацыю Рудчыка, з якой вы, пане Махнацкі, палемізавалі.

Я надалей прытрымліваюся таго, што выказаў накіонт „комплексу хамута“ („Ніва“ ад 5 ліпеня). На заканчэнне дасылаю вам, пане Махнацкі, зычэнні добрага здароўя і гэтак жа вострага пара, без якога не можа быць дыскусіі, а значыць, не можа быць і думкі. Бо якая ж можа быць думка, калі ўсе пачнуць думаць аднолькава? Гэта ўжо смерць думкі.

Кастусь Сідаровіч

### „КАЛІ МАЯ ЗГАРЫЦЬ...“

Алена Анішэўская ў сваім артыкуле „Заможнасць, але задрыпаная“ пісала, што старыя будынкі трэба развальваць. Яны псуецца краямі. У нашай Сямёнаўцы таксама ёсць такія старыя будынак, ды пасярэдзіне вёскі. Стаіць ён насупраць крамаў. Жыхары гэтай старой хаты даўно ўжо паўміралі, а іхнія дзеці пазабівалі дошкамі вокны і не з'яўляюцца тут ані летам, ані зімою. Блізка хаты стаіць, зусім старэнняя клунька ды хлявок. Стаіць усё гэта невядома на што і каму. Каля гэтых будынкаў праходзіць дарожка, і, каб не гэтыя будынкі, можна было б праехаць ёю, не чакаючы, пакуль хтосьці, хто едзе насупраць, дасць табе дарогу. Што рабіць? А тое, што трэба разваліць старое паракно, пашырыць дарогу, учыніць толк.

Гэта не адзінакая справа. Такіх непатрэбных будынкаў прыбывае цяпер па вёсках. Ёсць і ват прымаўка, якая датычыць адзіночкіх старых, што пазаставаліся яшчэ сям-там: „Калі мая хата згарэла, то ў другой буду жыць“. Гэта значыць: стаяць пустыя хаты.

Аўрора

Не б'е жонку мужык, а б'е жончын язык.

\*

Не глядзі, што я плачу, паганай сваю клячу.

\*

Не дзеці бацьку нажылі, а бацька дзяцей.

\*

Не кайся, рана ўстаўшы і малядым жаніўшыся.

4

„НІВА“  
25.X.1987 г.



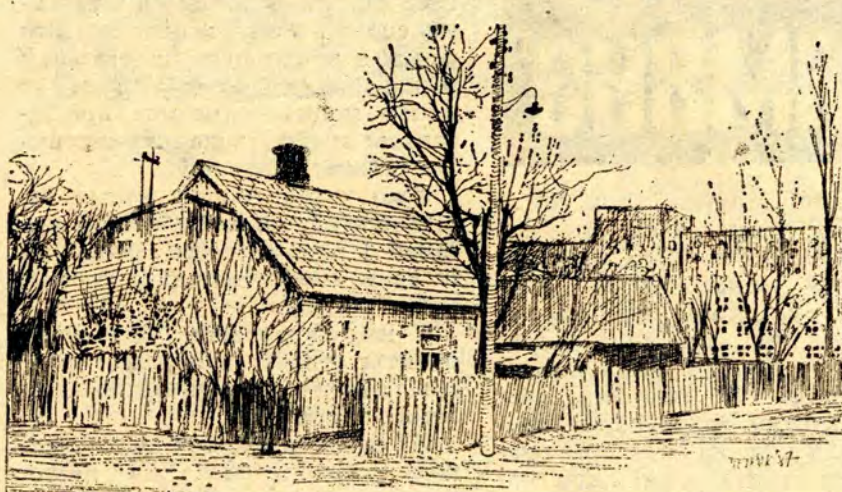
Беласток, вуліца  
Шпітальная. Мал.  
Уладзіслава Петрука.

## З НАГОДЫ КАСТРЫЧНІЦКАЙ РЭВАЛЮЦЫІ

Баяводскае праўленне ТППР у Беластоку 22 верасня арганізавала семінар з нагоды 70-ай гадавіны Вялікай Кастрычніцкай сацыялістычнай рэвалюцыі для сваіх прапагандыстаў, якія будучы выступаць з дакладамі на ўрачыстых вечарынах, на сходах у вёсках, ва ўстановах і на прадпрыемствах, а таксама ў школах і ў гуртках ТППР.

Выбух і перамога Кастрычніцкай рэвалюцыі вырашылі канчаткова аб адбудове польскай дзяржаўнасці. Гавораць аб гэтым вядомыя і некаторыя малавядомыя крыніцы і дакументы. Ужо красавіцкая канферэнцыя бальшавіцкай партыі ў 1917 годзе выказалася за прызнанне ўсім народам, уваходзячым у склад Расіі, права на свабодны адрыв і стварэнне самастойнай дзяржавы. Пасля здабыцця ўлады партыяй бальшавікоў у лістападзе 1917 года была прынята Дэкларацыя правоў народаў Расіі, а Дэкрэтам Савета народных камісараў ад 29 жніўня 1918 года былі ануляваны трактаты, падпісаныя з Прусіяй і Аўстрыяй.

Вучоныя падлічылі, што ў Кастрычніцкай рэвалюцыі прымала ўдзел 200 тысяч палякаў. На жаль, хутка наступілі сумныя падзеі. Польшча, атрымаўшы незалежнасць, пад кіраўніцтвам Ю. Пілсудскага пачала



захопніцкую вайну (1919-1920 г.г.) з маладой савецкай дзяржавай у найцяжэйшы для яе перыяд. Мірныя ініцыятывы Савецкай рэспублікі былі адкінуты.

Пасля заканчэння гэтай вайны адносіны Польшчы да СССР былі непрыхільныя. Памылковая загранічная палітыка, нятрапныя палітычна-мілітарныя саюзы прывялі да таго, што ў 1939 годзе Польшча страціла самастойнасць. Францыя і Англія здрадзілі Польшчы, нягледзячы на падпісаныя раней ваенныя дагаворы, і яна засталася адзінока ў час нападения на яе гітлераўскай Германіі.

Пасля II сусветнай вайны Польшча дзякуючы Савецкаму Саюзу зноў атрымала незалежнасць.

\*

А вось факты з апошніх гадоў. Гаспадарчае і навукова-тэхнічнае супрацоўніцтва на гады 1986-1990 былі сфармуляваны на сустрэчы І сакратара ЦК ПАРП з Генеральным сакратаром ЦК КПСС у маі 1984 г. Толькі ў першым паўгоддзі 1987 года заключана больш 200 дагавораў, звязаных з рэалізацыяй „Доўгатэрміновай праграмы гаспадарчага і навукова-тэхнічнага супрацоўніцтва між Польшчай і СССР да 2000 года“.

У гадах 1986-1990 тавараабарот дасягне 74 мільярдаў рублёў. Вартасць экспарту ў СССР дойдзе да 37,6 мільярдаў рублёў. Стварэнне супольных

прадпрыемстваў і непасрэднае супрацоўніцтва прадпрыемстваў і ўстановаў адкрылі новыя карысныя гарызонты братніх узаемасувязей ва ўсіх галінах народнай гаспадаркі.

У нас на Беласточчыне разгарнулася прыгранічнае супрацоўніцтва прадпрыемстваў, устаноў і арганізацый з Гродзеншчынай і Літоўскай ССР.

Адзначаны вышэй семінар узбагаціў актыў ТППР каштоўнымі ведамі і аргументамі, якія ўмацоўваюць дружбу паміж нашымі дзяржавамі.

Міхась Хмялеўскі

## НАБРАЛІСЯ АХВОТЫ!

У Піліпках людзі набраліся ахвоты рабіць парадкі. Пачалі ад таго, што паставілі драцяную агароджу вакол крамы і клуба гаспадары. Грошы былі, а гміна дапамагла з цэментам. Асабліва завіхаліся Мікалай Абрамюк, Мікалай Філіпюк, Валянцін Герасімяк, партыйны сакратар Іван Кучынскі, пенсіянер Сцяпан Яканюк. Моладзь прывезла дзве прычэпы пяску, а кіраўнік Клуба арганізаваў прывоз цэменту. Над усім лунаў энтузіязм солтыса Івана Ваўранюка. Відаць, добры з яго солтыс, больш дзесяці гадоў ён ёсць ім, людзі не змяняюць на іншага.

Андрэй Гаўрылюк

(Працяг са стар. 1)

## ВІТАЙ, БЕЛАВЕЖА

У састаў абароннага комплексу Камянецкай крэпасці ўваходзіла мураваная Камянецкая Белая вежа, ад якой, як вядома, павялася назва цэлага першабытнага ляснога абшару.

Я доўга не мог адарваць вачэй ад гэтай Белай вежы. Вось яна, прыгажуня, сведак сямі стагоддзяў! Колькі разоў на працягу гэтага часу Камянец змяняў сваіх паную і ўладальнікаў! З 1366 гэтае наваколле, значыць і мае родныя старонкі таксама, апынуліся пад уладай Вялікага княства Літоўскага. У другой палавіне XIV ст. лупілі яго крыжакі, для якіх тутэйшыя схізматыкі (чытай: праваслаўныя) былі звычайнымі ерэтыкамі і мячом ды агнём, быццам бы, неабходна было наварочваць іх на праўдзівую (чы-

тай: рымска-каталіцкую) веру. У 1383 годзе Камянцом авалодаў польскі князь Януш Мазавецкі... І так дзеі гэтай зямлі можна разглядаць аж да сённяшняга часу. Доўга гаспадарыла тут княжна Анна Ябланоўская, маёмасці якой цягнуліся ад Сяміціч па Бярэсце... Камянец карыстаўся магдэбургскім правам, быў буйным гандлёвым цэнтрам на шляху з усходу на захад Еўропы і наадварот. Усяму гэтаму моўчкі прыглядалася круглая, цагляная Камянецкая Белая вежа, пабудаваная на ўзгорку, высякая амаль у 30 метраў і з 14-метровым (амаль) дыяметрам, з моцнымі сценамі, таўшчыня якіх даходзіць да 2,5 метраў. Майстар Алекса ведаў, што робіць. Богу на славу і людзям добрым дзеля абароны ўзводзіў ён гэты трывалы каменны стоўб і помнік...

Толькі Белая вежа зараз не з'яўляецца зусім белай, яна хутчэй нейкая ружова-карычневая, проста цагляная. Па-суседску з ёю красуецца сапраўды

белая царква з пазалочанымі купаламі. А можа ад бляску сонца толькі здалося мне, што яны пазалочаныя, што белая вежа паружавела.

Уладзімір Лявонцэвіч не раздзяляў майго захаплення гэтым сярэднявечным збудаваннем, адным са старэйшых помнікаў на маёй роднай зямлі. Ён бачыў гэтую вежу так часта, што ўжо яе і зусім не заўважаў. Нас падганяў час. Не паспеем, маўляў, да закрыцця Прыродазнаўчага музея Белавежскай пушчы, які Уладзімір Лявонцэвіч абавязкова хацеў мне паказаць. І, сапраўды, мы не паспелі. Музей быў ужо закрыты. Рабочы час закончыўся, і толькі зрэдку нейкія турысты ці наведвальнікі намагаліся штосьці пабачыць праз аграмадныя, прашклёныя вокны...

І тут я яшчэ раз пераканаўся, што для Уладзіміра Лявонцэвіча няма на гэтым свеце рэчаў немагчымых. Калісьці ён, адказны камсамольскі дзеяч і работнік абласнога значэння, ра-



## ЗАМАЛЁўКІ З ЖЫЦЦЯ

Толькі Мар'янка з'ехала ліфтам з ходнікамі ўніз, каб іх вытрасці, да яе падшоў высокі, чарнаусы мужчына ў моднай джынсавай вопратцы. Даведаўшыся, дзе яна жыве, знік, а паявіўся ў кватэры мінут праз 10 з паўлітрам „рабінаўкі“ і каньяком.

Дзяўчаты якраз канчалі наводзіць парадак. Гаспадыня была ў санаторыі, і цяпер яны апекаваліся канарэйкай, кветкамі і ўсімі пакоямі гаспадыні, застаўленымі вечна адпыльванымі мяккімі крэсламі і канапамі і мэбляй з арэхавага дрэва.

Дзяўчаты пераглынуліся. Юлітка кінула Мар'янцы: вядзі яго на вялікі пакой. Някепскі хлапец: прыгожы. Дзе ты яго ўзяла?

Прадставілася як гаспадыня хаты, сёстры, студэнткі.

— Цікава, хто ваш бацька, што вам кватэру залатвіў! Цяпер вядома, як з гэтым цяжка, калі ў лапу не дасі ці плячэй не маеш, — зачаў размову Янэк, наліваючы гарэлку.

— Я не п'ю! — адварнула сваю чарку Мар'янка.

— Ну што ты, я абражуся. У добравай кампаніі мы можам сябе адчуваць свабодна, праўда, Юлітка?

Дзяўчаты шчыра заставілі стол усім, што якраз прывезлі ад бацькоў. Выкалупалі ў крэдзе гаспадыні дзве бутэлькі „ніто“ — ні то чвэртка, ні то паўлітра — чыстай.

Мар'янка цвёрда не піла. На наступны дзень чакала яе „картоўка“ па матэрыяльнасці. Юлітка ўляпіла маслянны вочы ў Янку, які ўжо паўляжаў на канапе. Засвіцілі тоўстую свечку, каб утульней было.

— Я толькі што вярнуўся з Амерыкі, быў там два гады. Гэтая разбітая машына пад блокам, сярэбраны мерседэс, гэта мая. Больш за ўсё люблю хуткую язду. Ужо тры разы разбіўся.

У Янкі яшчэ было ўсяго многа: відэа, праігрывальная апаратура з „пэвэксу“, дываны і іншае дабро.

— Заходзьце, дзяўчаткі, паглядзіце, што хочаце: фільм з

„Пінкфлойдамі“, горад, порна. Ёсць у мяне вельмі цікавы фільм, як кахаецца сям'я...

— Што ў гэтым дзіўнага? — здзівілася Юлітка.

— Ну, а што ты думаеш, калі гэта маці з сынам, брат з сястрой, дачка з бацькам? Вельмі, вельмі сучаснае.

— Ведаеш, ты памыліў нашу ўражлівасць. Нас гэта не цікавіць! — абуралася Мар'янка.

— Прабач, коціку, думаў, што вы, як студэнткі, больш сучасныя... — Янэк перакуліў наступную чарку, задумаўся. Трэба змяніць запіс, зайграць на іншай струне: які ён бедны, нешчаслівы. Гэтыя ноты найбольш парушаюць і маладых дзяўчат, і спелых жанчын, заўсёды гатовых заняцца такім бедным, нешчаслівым, прытуліць, паглядзіць па галоўцы, часам добра ўжо паліняўшай.



— Колькі табе год? — запыталася Мар'янка.

— Дваццаць восем! — рашуча сказаў Янэк, паціраючы высокі лоб. Падумаў, што для гэтых маладзенькіх дзяўчат яго 32 — гэта вельмі ж сур'ёзны ўзрост. — А колькі я перажыў, колькі выпярпеў...

Палілася аповесць аб яго першым каханні, якое назаўсёды зламала яму жыццё. Паехаў быў Янка вучыцца ў вышэйшую школу. Яго нарачыная купіла ўжо шлюбную сукенку, ён таксама падрыхтаваў новыя касцюм ды боты. Прыехаў на зімовыя канікулы — а Зося з жыватом ходзіць, ал нейкага таксіста. Кінуў Янка свой горал з сэрцам напалавіну раздзертым. Пасля сустрэў жанчыну, якая стала яго жонкай, але яна кінула яго хутка, удававак забраўшы ад яго сына.

— Ой, як ты мусіш ненавідзіць жанчын! — усклікнула ўсхваляваная Мар'янка.

— Не, не, я паненак вельмі ж

люблю, гэта мая адзіная адмоўная рыса характару..

Пазваніў тэлефон. Юлітка знікла ў другім пакойчыку.

— Мар'янка, спляў гэтую малую, — „амерыканец“ заглянуў дзяўчыне ў вочы.

— Мар'янка, званіла Аська, зайдзі да яе са сшыткім, з... гэтымі... выкладамі. Толькі вярніся хутка.

— Магу яшчэ ў вас сёння тут пабыць? — запытаўся Янка, распластаны на канапе.

— Чаму не, толькі глядзі, каб добра сябе паводзіў, — паважна сказала Мар'янка, выходзячы.

Вярнулася праз гадзіну. На званок ад дзвярэй хутка падбегла Юлітка. На канапе гаспадыні, у яе пасцелі, ляжаў „амерыканец“.

— Што гэта такое чаўпецца? Хутка апранайся і будзь добры, выйдзі ў тры міга. Раз, два, гры! — замахала рукамі Мар'янка.

— Ты што, здурэла? Колькі табе год? Тут нічога не рабілася, голькі я аслабеў, ведаеш, я даўно не піў! Чаму ты мяне так не любіш?

Яшчэ доўга гаварыў Янка, аправаючы свае джынсы. Пасля сеў, наліў зноў чарку, выпіў, скрунуўся ў клубочак ды заснуў.

Цікавыя вы, напэўна, каханыя чытачы, як гэта гісторыя закончылася? Юлітка і Мар'янка пагасілі святло і пайшлі спаць у свой пакойчык.

— Што гэта цяпер за мужчыны! Вып'е такі чарку і ўжо слабее, — смяялася Юлітка, паказваючы Мар'янцы залаты ланцужок, які ёй надзеў „амерыканец“, каб паказаць свае шчодрасць і багашце. — Цікава, на якой струне будзе цяпер хацеў зайграць. От, фрэар, трэба будзе яго выкарыстаць як мага больш.

Раніцай дзяўчаты паказалі зялёнаму на абліччы „амерыканцу“ дарогу дадому. Увечары хапелі паглядзець фільм у яго каларовым тэлевізары. Дзверы адчыніла ім маладая жанчына з чатырохгадовым хлопчыкам, які адразу зацікавіўся астаўбнянымі дзяўчатамі.

— Ну, цяпер з гэтымі мужчынамі, то зусім нічога невядома! — сказала ў хаце сумная Юлітка.

Міра Лукша

## ГУТАРКІ ЎДАРОЗЕ

НЕ ДУРЫ ГАЛАВЫ!

— Не буду казаць вам, хто я, бо і нашто вам? Але во што скажу вам: не ўсе шануюць вашу „Ніву“. Пайшла я нека ў краму, каб купіць што, а была акурат пятніца, калі новую „Ніву“ прывозяць. Людзі, нават даволі тлумна, пачалі выкупляць, ну, „Ніву“ і адна кабета прыйшла з гэтай свежаю „Ніваю“ ў краму ды ўзялася чытаць, чакаючы тавараў. Аж тут падыходзіць да яе другая такая самая і гаворыць: „Вы такая прылюдная асоба, а чытаеце гэтую анучу...“ Яна сказала іначай, чым „ануча“, але я саромеюся паўтараць вам тое слова. Ну, тая, што якраз чытала „Ніву“, нават прызлавала была і пачалася між імі даволі непрыемная гаворка. Аднак, скажу вам, чытачка вашай „Нівы“ не ўступіла, не паддалася!

А другі раз падобную гісторыю перажыла я ўжо ў самой Гайнаўцы, на станцыі. Тады я сама купіла вашу „Ніву“ і прывезла пачытаць. І раптам чую над сабою мужчынскі голас, гляджу, кавалер нейкі затрымаўся каля мяне, глядзіць пасмешліва на „Ніву“ ў маіх руках і кажа: „Ну і што ў той „Ніве“ налгалі новага?“ Я глянула на яго з-пад лоба, ён засмяяўся ўголос, падшоў да суседняй лаўкі, сеў і разгарнуў перад сабою нейкую валізную газету, як бы захацеўшы мне гэтым сказаць, што толькі ў яго газеце адну праўду пішуць...

Я потым думала: чаму некаторыя так не любяць „Нівы“? Бо ж „Ніва“ нічым не розніцца ад іншых, бо і ў іншых газетах усякае бывае... Аднак, розніца ёсць: „Ніва“ выходзіць на беларускай мове і найбольш займаецца сельскімі справамі. Таму сёй-той можа недалюбліваць яе, хварэючы на пана. Але такі чалавек не скажа, што яму не падабаецца мова, ужо не той час, калі можна было пляцаць на яе ўсяляк. Ён будзе абзываць „Ніву“ махляркаю, ведаючы, што такую прызвічку ад рукі не правярэш. Так як людзі часам лгуць, так і кожная газета часам лжэ, бо ж не святлыя робяць яе, але такія ж самыя людзі... Пляткаваць заўсёды лёгка, плёткі тым і страшныя, што невядома, а ці не праўда ў ёй?! Цяпер то я маю спосаб на такіх пляткароў. Кажу ім: „Ніхто не прымушае вас чытаць „Ніву“! Калі яна табе лжэ, то не чытай і ідзі сваёй дарогаю, не дурны мне галавы, чалавеча!“ (ся)

### НАРАЎКА У РАМОНЦЕ

Узяліся рамантаваць Нараўку. Рамантуюць кіно „Лес“. У амбулаторыі раскідалі даўно нікому непатрэбную дабудову. На вуліцы Міцкевіча, у будынку былога бюро ГС умясцілі патрэбную абутковую краму. А на вуліцы 22 Ліпеня рамантуюць унутры будынак, у якім дагэтуль была гэта абутковая крама. На той жа вуліцы таксама рамантуюць краму з прамысловымі таварамі.

Аднак жа, самае важнае, што ўрэшце-рэшт зрабілі рамонт будынка, у якім калісьці знаходзіўся пастарунак МО. Там ужо нехта жыве — у вокнах відаць фіранкі і кветкі.

Аўрора

„НІВА“  
25.X.1987 г.

5

шыў па ўласнаму жаданню пакінуць кабінетны стол у Брэсце і пасяліцца ў прыгранічнай вясковай глухамані, узяць пад сваю адказнасць толькі што пабуйнеўшую, значыць, і занябаваную гаспадарку, ды за кароткі час змог вывесці яе на вышнюю сельскагаспадарчага прагрэсу і эканамічнай рэнтабельнасці.

— Цяпер, — гаварыў нам старшыня, — заканчваем у нашым калгасе пабудову спецыяльнага племяннога комплексу для вырошчвання лепшых парод рагатай жывёлы. Наладзіў я кантакт з Акадэміяй навук. Вучоныя абяцалі ажыццяўляць у нашым калгасе прыёмы генетычнай інжынерыі. Робяць гэта ў Бельгіі, Нідэрландах ды і ў іншых заходніх краінах, дык чаму мы маем быць горшыя? Нам жа таксама патрэбныя каровы, ад якіх надоў перавышалі б і пяць тысяч кілаграмаў малака ў год. І адпаведныя бычкі на мяса...

Шчыра кажучы, экспанаты з напханымі звяркамі і засушанымі

нымі птушкамі ды затопленымі ў нейкай вадкасці вужакам не надта мяне цікавілі. Усё гэта бачыў я і ў нашым Белаежскім прыродна-навуковым музеі, які знаходзіцца ў Белаежы. Нават наш музей здаўся мне шмат багацейшы.

— Пайдзіце цяпер пагуляць па Белаежскай пушчы! — рашуча заявіў Уладзімір Лявонцэвіч. — Для мяне гэта не цікава, я тут маю свае справы. Сустрэнемся пераз гадзіну...

І пабрылі мы з Аляксандрам Кавальчуком сцяжынкамі і дарожкамі Белаежскага заказніка, як гэтую частку Белаежскай пушчы афіцыйна тут называюць.

Вось якая ты тут, спрадвечная прыгажуня!

У сэрцы адчувалася нейкае павышанае хваляванне, быццам бы той безупынны шум-напеў паднебных соснаў і дубоў прадходзіў скрозь нела і шаптаў на вуша легенду аб сваёй магутнасці.

Раптам сярод гэтага адвечнага

лесу паявіліся нейкія жалезныя аграмадныя загарадзі. Алесь Кавальчук, брэсцкі журналіст, бывалы ў гэтых старонках, паясніў мне, што гэта своеасаблівы заапарк пад адкрытым небам, у якім дэманструюцца прыкладныя звяры, звярк і аграмадныя жывёлы, засяляючыя Белаежскую пушчу. Чамусьці, аднак, у гэтых аграмадных клетках, якія цягнуліся па некалькі дзесяткаў метраў, у гэты дзень іх кватарантаў не аказалася. Толькі таблічкі з назвамі інфармавалі, чыя гэта клеткі. І я гэтага не шкадаваў, бо ўсё ж такі павеяла няволяй і мне адхапелася далейшага вандравання сярод гэтых жалезных загарадзяў.

Настрой таемнасці таксама недзе прапаў. Мы проста прыселі на паваленай калодзе і пад напеў нейкай птушкі дачакаліся гадзіны, назначанай нам Уладзімірам Лявонцэвічам для сустрэчы. А што было далей, дык аб гэтым ужо наступным разам.

Віктар Рудчык



## БЕЛАРУСІКІ

Bibliografia literatury tłumaczonej na język polski, wydanej w latach 1945—1976, T. 1, Warszawa 1977. Rec. Bieńkowska Barbara, *Rocznik Biblioteki Narodowej* t. 14, 1978, s. 269—300; Kuczyński Krzysztof A., *Acta Universitatis Wratislaviensis* no 444, 450, 463, 576, 579, *Germanica Wratislaviensis* 1980, t. 40, s. 271—273; Kozarzewska Ewa, *Przegląd Humanistyczny* 1977 nr 11, s. 232—234.

Biblijafraja pa historyi Bielarusi, feadalmazm i kapitalizm, Mińsk 1969. Rec. Barduch Juliusz, *Kwartalnik Historii* 1971, nr 3, s. 682—684.

Bibliografia ruscystyki polskiej 1945—1975, t. 1—3. Warszawa 1976. Rec. Różewicz Jerzy, *Kwartalnik Historii Nauki i Techniki* 1977, nr 1, s. 178—180.

Biczel-Zahnetawa Danuta, Koniec (w), t. z białor. Adam Włodek, *Zycie Literackie* 1969, nr 45, s. 9.

Biczel-Zahnetawa Danuta, Nieśmier-telni (w), t. z białor. Maciej Józef Kononowicz, *Kierunki* 1972, nr 48, s. 5.

Biczel-Zahnetawa Danuta, Ty to ty, Łódź 1981. Rec. Janowicz Sokrat, *Tygodnik Kulturalny* 1981, nr 18, s. 11.

Bidwell Charles Everett, Outline of Belorussian Marphology, Pittsburg 1967. Rec. (Jurkowski Marian) M.J., *Slavia Orientalis* 1970, nr 2, s. 228—229.

Bielaruskaje mowaznaustwa. Bibli-jahraficzny ukazalnik (1825—1965 h.h.) Mińsk 1967. Rec. Kondratjuk Michal, Raudelinas Vyntas, *Acta Baltico-Slavica* t. 7, 1970, s. 319—323; Smul-kowa Elżbieta, *Slavia Orientalis* 1968, nr 1, s. 114—115.

Bielaruskaja sawieckaja encykla-piedyja, t. 1, A. Afina, Mińsk 1969. Rec. Tomaszewski Jerzy, *Przegląd Historyczny* 1971, z. 2, s. 316—318.

Bierezanska Zofia, Osada kultury wschodnio-trzcinieckiej. Tł. Jan Gur-ba, *Z Otcłani Wieków* 1967, z. t. s. 205—211, il. rys.

Biryła M.W., Bielaruskaja antrapa-nimija. Mińsk 1966. Rec. Karaś Mie-czysław *Onomastica* R. 14, z. 1/2, s. 235—237.

Biryła Mikołaj, Bielaruskaja antra-panimija, cz. 2, Struktura własnych męzczyńskich imion, Mińsk 1982. Rec. Strutyński Janusz, *Onomastica* R. 29, 1984, s. 296—302.

Bjalkevič Ivan K., Krajovy slounik uschodnjaj Magilousčyny. Mińsk 1970. Rec. (Obreška-Jabłońska Antonina) A.O.-J. *Slavia Orientalis* 1971, nr 1, s. 104—105.

Borba trudiaszczisja Zapadnoj Bielorusii za socyalnoje i nacyonalno-je oswołodzienie i wossojedinienie s BSSR, t. 2 (1929—1939), Mińsk 1971. Rec. Jagodziński Wiesław, *Przegląd Historyczny* 1974, z. 4, s. 766—768.

Borisenko W.W., Pszyrkow Julian, Czerenickij W.A.: Istorija bieloruskaj litieratury. Mińsk 1977. Rec. Nie-dziela Zdzisław, *Ruch Literacki* 1978, z. 4/5, s. 396—398.

Bogacki Mirosław, Z paleografii czwartorzędu Białorusi. *Prace i Stu-dia Instytutu Geograficznego UW* 1976, z. 17, s. 127—140, tab., mapa, sum.

Borkowski Artur, Po białorusku (Licea ogólnokształcące z językiem białoruskim). *Kamena* 1984, nr 7, s. 3, il.

Borkowski Jan, Sprawy mniejszości białoruskiej i ukraińskiej w mie-sięczniku „Droga” (1922—1937), *Z dzie-jów Stosunków Polsko-Radzieckich i Rozwoju Wspólnoty Państw Socjali-stycznych* t. 17, 1978, s. 147—176.

Borkowski Jan, Sprawy mniejszości ukraińskiej i białoruskiej w Pol-sce międzywojennej, *Kraje Socjali-styczne* 1985, nr 1/4, s. 365—382.

Borkowski Wiktor, Smieszanie priamoi i koswiennoj rieczi w bieloruskich skazkach. *Slavia Orientalis* 1978, nr 2, s. 241—244.

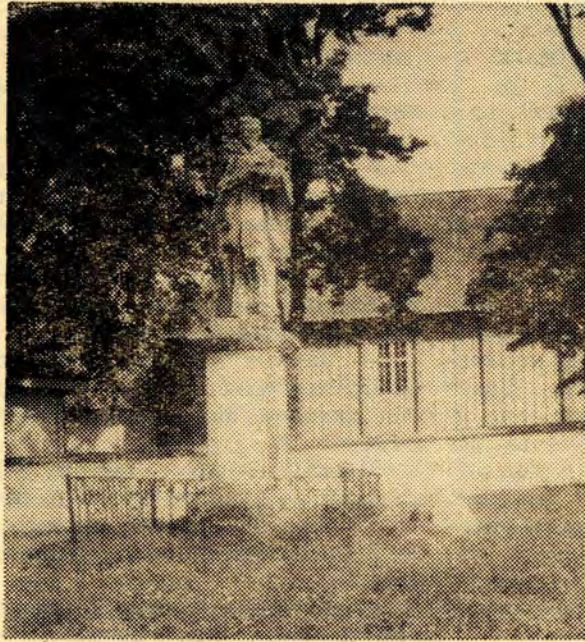
Brocki Zygmunt, Wydawnictwa lek-sykograficzne Białoruskiej SRR, Li-tewskiej SRR i Łotewskiej SRR 1948—1970. *Acta Baltico-Slavica* t. 10, 1976, s. 363—375, tab.

Brouka Piatruś: Idąc za nim... (w), t. z białor. Henryk Szyłkin, *Nad-odrże* 1970, nr 8, s. 9.

Brouka Piatruś, Idę za nim (w), t. z Piotr Stefanowicz, *Zycie Literackie* 1977, nr 45, s. 1, il.

Bryl Janka, Byłe na zdrowie, t. z białor. Anna Sobecka, *Nadodrże* 1981, nr 12, s. 8.

P.C.



Скульптура Яна Хрысціцеля.

### УНІКАЛЬНЫ ПМНІК У ШЧЫТАХ

На Галавасека я выбраўся ў Шчыты, але па дарозе зайшоў на пошту ў Галадах, начальнік якой пані В. Шумская з Бельска. Мы згаварыліся, вядома, пра падпіску „Нівы“. Лістанш Уладзімір Раецкі, з Крывое мае сорак сем падпісчыкаў „Нівы“ ў Крывой, Агародніках і Галадах. Наогул няблага, але магло б быць лепей, бо многі чытачоў нашай „Нівы“.

А ў Шчытах на Галавасека столькі народу наз'язджалася, столькі аўтаў усякіх марак, што як Шчыты ёсць Шчытамі, такой гаманы яшчэ ніхто тут не чуў-не бачыў!

Увечары была гулянка, музыкі, на якіх прыгожа танцавала моладзь, а старыя толькі зіркацелі збоку. Дзверы, што віселі тут, у гэтым будынку, усяго на адным круку, ужо прапалі, нехта ўкраў іх, панёс. Усё панёслі, няма ні клуба з культураю, ні святліцы з газетамі ці тэлевізарам або іншымі цацкамі. Кажуць шчытоўцы: як зойдзе сонца за лес, усе сядзяць па хатах, ніхто нікуды не выходзіць.

Каля шчытоўскай царквы стаіць унікаль-най гістарычнай вартасці скульптура Яна Хрысціцеля. Ёю трэба апекавацца, не даваць знішчожныя яе, дагледзець!

А. Гаўрылюк  
Фота аўтара

### АСАТЫ, АСАТЫ...

Як вядома, з Гайнаўкі ў Бельск праходзіць чы-гунка. Штодзень правязжае трынаццаць пасажыр-скіх паяздоў. Людзі едуць і едуць, вандруюць мы народ. Але вось што кідаецца ў вочы, глядзячы ў вокны вагона: асаты і асаты на абчыхах, высокія, роўныя з чалавекам! Проста плантацыя асоту. Асабліва непрыемна глядзецца на гэта на тым участ-ку чыгункі, якая праходзіць яшчэ на тэрыторыі горада Гайнаўка, ад вуліцы Варшаўскай да моста. Бо за горадам знайшліся касцы, выкасілі. А хто ж выкасіць асаты ў Гайнаўцы?..

А.З.



Першы гром ударыў над Ва-велем.

У паслухмяную ды лагодную дагэтуль каралеўну Ядвігу рап-там бійцам быў уступіла нячыс-тая сіла: яна наадрэз заявіла, што і на вочы бачыць не хоча ніякага Ягайлы, бо яшчэ пры бацьку-каралі яе звянчалі з ка-ралевічам Вільгельмам Габс-бургам. Ён ёй патаеца і бу-дзе яе мужам. Калі б гэта быў усяго толькі хвілінны капрыз тады 12-гадовай каралевы-дзяў-чынькі, пра яго не варта было б і згадваць. Але ж адначасна, дзякуючы намаганням кракаў-скіх прыхільнікаў Габсбургаў, каралевіч Вільгельм патаеца з'явіўся ў Кракаве. І не толькі што тайком сустракаўся, але, мяркуючы гісторыкі, нават... праспаўся ён з Ядвігай. Што ж, абое мелі на тое поўнае права: яны былі звенчанымі, ён быў дарослым, меў 16 год, а яна як-

## ДАЛІ РАДЫ

Іван Семянюк, ды-рэктар бельскага ПОМа, на мае роспытты, як пра-ходзіла жніво, адказаў:

— Наш ПОМ падрых-таваўся да жніўных ра-бот. Хутка рамантавалі тэхніку, якая псавалася ў полі. Мелі свае запас-ныя часткі, а гэта вель-мі важнае! Прытым зу-сім някепска складалася ў нас супрацоўніцтва з ПОМаі ў Беласточку, Нарве, Кляшчэлях, Ся-мяцічах. Справа зноў жа ў запасных частках, ва ўзаемным абмене імі: дайце нам тое, што нам трэба, а мы дамо вам тое, што вам трэба. Гэта як з дружбаю, якая толькі тады будзе адбы-вацца ў толк, калі ўза-емная карысць ад яе... Маём добрых, гарантый-ных механікаў — Вяча-слава Антыховіча, Яў-гена Башуна, Аляксан-дра Цара, Крыштафа Малеіўскага, Уладзі-слава Ружанскага. Але не адны яны вырастоўва-лі ПОМ у крытычныя моманты: акуратна па-працавалі і тыя, якія штодзень робяць у вар-штатах, займаючыся рэ-генерацыяй або і выра-бам зусім новых частак,

патрэбных дзеля падме-ны сапаваных. Заслу-жыліся і інсталатары... Усіх разам працавала каля сарака чалавек, ад усходу сонца да ўсходу месяца дзень у дзень. Быў такі дзень, калі трэба было амаль па-жарным парадкам ра-мантаваць машыны ў Арлянскай гміне. Скон-чылася лета і зрабілася як бы спакайней у нас, займаемся ўжо рэгу-лярнымі рамонтамі. Ма-ём просьбу да СКРаў, каб свае машыны там кансервавалі, не дапус-калі да руіны, тады і нашаму ПОМу лягчэй будзе парамантаваць тыя машыны на будучае жніво ў восемдзясят восьмым годзе. Маюць жа яны трохі сваіх ме-ханікаў.

А так наогул, дык за мінулы сезон трэба бы-ло рамантаваць 87 кам-байнаў „Бізон“, 141 сна-павязалку, 35 прэсаў для снапоў і аж 57 трактараў, часта непа-срэдна ў полі.

Які стан тэхнікі, та-кое і жніво. У гэтым го-дзе добра далі мы рады. Як будзе ў наступны — пабачым.

Андрэй Гаўрылюк

## БЕЛАРУСЫ Ў ЛЁНДКУ-ЗДРОІ

Калі адпачываў я і каў я тут зямляч-падлечваўся ў Лёндку-Здроі, адбываўся там XXIII фестываль рус-кай і савецкай музыкі. Між іншым, выступалі савецкія калектывы „Ляўша“ і „Русічы“, трыю. Калі артысты за-танцавалі беларускую „Весялуху“, то мне зда-лося, што я не ў глыбі Польшчы, а на Бела-сточчыне якраз, на ней-кім нашым фэсце з на-шымі танцорамі... „Ве-сялуху“ бісавалі! Праз колькі дзён пасля спат-

каў я тут зямляч-ку з Брэста, Лары-су Паўлаву, якой ра-сказаў пра нашу „Ніву“, і яна гэтым зацікавіла-ся. Я падарыў ёй не-калькі нумароў нашай газеты.

Яшчэ адзін зямляцкі акцэнт быў у мяне, калі я хадзіў на канцэрты XXIII фестывалю ў Лёндку-Здроі: выступаў вядомы хор царкоўных спеваў пад кіраўніцтвам Юркі Шурбака, які ро-дам з Бельска.

А. Гаўрылюк

раз увайшла ў даросласць, бо тады лічылася дарослай дзяў-чынка ва ўзросце 12 год.

Аднак гэтае, несумненна, шчырае і праўдзівае, прынамсі з боку Ядвігі, каханне было бяз-душна зглымлена, кракаўскімі вільможамі. Вільгельма яны бесцырымонна прагналі з Ваве-ля, а Ядвігу зачынілі ў замку.



Каралеўна ў адчай схапіла бая-вы тапор і кінулася секчы браму, каб вызваліцца з няволі ды з'яднацца з мілым. Ды ці ж магло 12-гадовае дзяўчо, хоць і каранаванае, адолець пранырлі-вых кракаўскіх паноў? З бегам часу суцішылася яно і здалася на ласку сваіх прыдворных вільможай. Нямецкая дынастыя Габсбургаў рабіла ўсё, каб за-хапіць польскі трон, але кракаў-

скія вільможы аказаліся непа-датлівай, цвярдзей, чым яна спадзявалася.

Несумненна, усё гэта з падра-бязнасцямі было добра вядома на двары ў Крэве і самому Ягайлу. Справы шлюбу і кара-навання пачалі ўскладняцца. Па-першае, уся красачнасць ды рамантыка гэтага вянца і шлюб-нага і каралеўскага раптам здыкла і абярнулася ў скан-дал, якім разаграваліся ды веся-ліліся лануючыя двары ўсяе Еўропы ў доўгія асеннія і зімо-выя вечары на пераломе 1385/6 гадоў. Па-другое, Альгердавічы, у тым ліку і сам Ягайла, пачалі хістацца, ці наогул варта звяз-вацца з польскай каронай пры такім бегу справаў. Па-трэцяе, Ядвігін бунт і любоўныя пры-тоды Вільгельма моцна патра-палі ганарлівасць кракаўскіх вільможай і збілі пану ўсёй здзелкі.

Паміж Кракавам і Віцебскам ці Крэвам зачасцілі пасыльныя, але перамовы ўжо перасталі быць дыктатам варункаў з бо-ку Кракава — многія з дадзе-



## (Працяг са стар. 1)

калектыў праз прызму сваіх крытэрыяў і ацэнак. І што магу сказаць? Тое, што маем дачыненне з высокім мастацкім узроўнем „Дубіноў“. Галоўнае, што мне падабаецца, гэта дасканалыя галасы дзвюх салістак, вельмі цікавыя народныя песні: добрая падборка песень літаратурных, цікавая музыка, якая не глушыць ні слухачоў, ні салістаў, выключная працавітасць калектыву, які дае з сябе ўсё, разумеючы, што з'яўляецца народнай уласнасцю.

Не магу не вярнуцца ізноў да галоўнага арганізатара, інспіратара, рэжысёра, музыканта і спевака Пятра Скепкі, які зрабіў нешта амаль цудотворнае на працягу кароткага часу, стварыў тое, чаго не магло стварыць усё таварыства на працягу дваццаці гадоў.

Ці са сказанага вынікае, што „Дубіны“ гэта ў поўным сэнсе гэтага слова сучасная эстрадная група? Не зусім. Калектыў якраз крышталізуецца як эстрадны калектыў. Пакуль што не хапае яшчэ ім такіх атрыбутаў, як добры канферанс, тэматычная разнароднасць: паэзія, гумар, харэаграфічныя элементы. Беручы пад увагу нашы патрэбы, трэба было б увесці ў праграму „Дубіноў“ элементы патрыятычнай беларускай публіцыстыкі.

Канферанс'е — наш вядомы актывіст з Гайнаўкі Янка Якімюк толькі ўваходзіць у сваю ролю. Мае ён адпаведныя здольнасці і ахвоту і думаю, што з

часам будзе каштоўным фактарам у праграме эстрады. Якраз ён павінен узяць на сябе прапаганду ідэй і мэт Беларускага таварыства. Павінен ён гаварыць аб тым, што для нас найважнейшае. А найважнейшае: не саромецца і не баяцца быць беларусам. Хачу падкрэсліць, што мая пачатковая боязь, што міхалоўская публіка, захопленая песнямі, не будзе слухаць прапагандысцкія выказванні, не апраўдалася. Публіка слухала і веру, што многае з таго, што я



гаварыў, узяла ў сэрца. Прынамсі мне так здаецца.

Не магу не сказаць яшчэ аб адным факце, які прычыняў майму тэзісу аб тым, што чым багацейшы чалавек матэрыяльна, тым бяднейшы духоўна і тым скупейшы. Жыхар Міхалова Зубрыцкі запярэчыў гэтаму тэзісу. Пасля трох канцэртаў запрасіў увесць эстрадны калектыў і мяне, гэта значыць каля дваццаці чалавек, да сябе ў госці і там накарміў нас і напіў да адказу. Прыём у доме Зубрыцкіх быў падобны на сапраўднае вяселле, а гасціннасць гаспадароў была такая, што маглі мы выйсці з іх дому толькі пасля поўначы. Жывая яшчэ душа ў беларуса!

Вяртаючыся да спраў агульных, хачу падкрэсліць, што заслужаная слава „Дубіноў“ разышлася і па-за межы Беластоцчыны. Слухаў іх у Белаавежы і высока ацаніў міністр культуры ПНР Аляксандр Краўчук. Ведаюць аб калектыве ў ЗША, Канадзе і, наколькі мне вядома, хочаць запрасіць яго за акіяны.

І адна дзікавінка: ведаюць аб ім і дзеячы Украінскага таварыства, якое прыслала да Пятра Скепкі свайго эмсара — учарашняга супер-беларуса, а сёння супер-украінскага патрыёта Івана Кірызюка. Чалавек гэты прыехаў да Пятра Скепкі не толькі з салодкімі словамі, але і з салодкім шакаладам і з дэфіцытнай кавай. Аднак Пятра Скепкі не купіў, і паехаў Кірызюк назад з нічым. Пётр Скепка — душа калектыву, ведае, на якой зямлі жыць і да якой нацыі належыць, і, наколькі мне вядома, ні сёння, ні заўтра не намерваецца здрадзіць сваім бацькам, дзедам і прадзедам. І таму, сябры з Украінскага таварыства, не прысылайце больш у наш дом пакупнікоў душ.

Так яно бывае, што ў зямлі і на зямлі падўляюцца самародкі. Адносіцца гэта да сыравіны і да людзей. Вось такім цудоўным самародкам, які штодзённа шліфуецца і становіцца ўсё больш высакародным дзікуночы ўпартай працы і ёсць калектыў „Дубіны“ пад кіраўніцтвам Пятра Скепкі. З усіх пракладзеных дарог бадай што найцяжэй праляжыць дарогу да чалавечых сэрцаў. Пётр Скепка і яго калектыў такую дарогу прадажылі!

Алесь Барскі

## АБ ПУБЛІЧНЫХ БІБЛІЯТЭКАХ

Ваяводская публічная бібліятэка ў Беластоку адсвяткавала сваё 40-годдзе. На ўрачыстасць у Беластоцкую філармонію з'ехаліся бібліятэкары з усяго ваяводства і тыя, хто быў першым пры арганізацыі публічных бібліятэк пасля вайны. Да вайны на Беластоцчыне ўсім даступныя публічныя бібліятэкі не існавалі.

Хуткае развіццё такіх бібліятэк пасля вайны сведчыла — з аднаго боку — аб клапацілівасці народнай улады ў адносінах да ўсіх людзей, аб даступнасці да кніжкі; з другога боку — аб голадзе кніжкі сярод насельніцтва нашай зямлі, асабліва вясковага. Сама помню, з якой прагнасцю я па начах, пры нафтовай лямпе яшчэ, перачытвала ў Орлі з публічнай невялікай тады бібліятэкі кніжку за кніжкай, усё што пападала, для мяне ўсё было новае і цікавае.

Прайшло сорок год. Ёсць бібліятэкі, філіялы, бібліятэчныя пункты ў самых далёкіх кутках. А ўсё ж такі ў сэнсе бібліятэчнай базы Беластоцкае ваяводства занябана ў параўнанні з іншымі рэгіёнамі і можа, пройдзе наступных сорок год, калі зможам сказаць, што публічнае бібліятэкарства — адно з найбольшых дасягненняў нашага часу.

Цяпер, у 1987 г. у ваяводстве ёсць: Ваяводская і гарадская публічная бібліятэка ў Беластоку і 17 яе філіялаў у горадзе. Маём дзве гарадскія бібліятэкі ў Гайнаўцы і Бельску, 14 гмінна-гарадскіх бібліятэк, 35 — гмінных. У гэтых бібліятэках знаходзіцца 2,5 мільёна кніжак і маюць яны 140 тысяч чытачоў.

У многіх вясковых публічных бібліятэках ёсць кніжкі на беларускай мове. Іх нам можна і трэба пазычаць і чытаць больш, дагэтуль яны чытаюцца слаба. Гэта, аднак, тэма для асобнай публікацыі, якую настаяемся падрыхтаваць. (вв)

## НАВІНКА



Пасля доўгіх друкарскіх родаў, урэшце ўбачыла свет „Пожня“ Васілія Петручука. Польскі пераклад гэтай кніжкі

даўно ўжо знік з кнігарняў. Думаем, што і арыгінал не будзе залежвацца на складзе выдаўцы.

Кніжку выдала Галоўнае праўленне Беларускага грамадска-культурнага таварыства, налічвае яна 235 старонак друку і каштуе 200 зл. Аўтар вокладкі і тыраж засакрэчаны. Тонкі намёк на вайсковое мінулае аўтара „Пожні“? У кожным выпадку, ён сам нічога перад чытачамі не ўтойвае, распрацаваў амаля да стрыптызнага

экстазу. А гэта чытач любіць. Тут супакойваем уражлівых на маральную чысціню педагогаў: не забараняйце „Пожні“ чытаць вучням — пурыстычныя ўнутраныя рэцэнзенты „сочнае мяса“, якое выстаўляецца ў польскім перакладзе, прысмажылі і прыкрылі прыстойнымі шматкамі, так што з гэтым усё ў парадку, а выхаваўчы зарад „Пожні“ несумненны. Як для маладых, так і для старых.

„Пожню“ набыць можна ў ГП БГКТ і ў аддзелах таварыства. (рл).

ных Ягайлам 14 жніўня 1385 года, абяцанняў страцілі актуальнасць і дзейнасць, пачалі абяртацца ў мёртвую літару, падобна як яго ж нядаўнія дагаворы з крыжакамі

Дасканала тое ўсведамлялі сабе кракаўскія вяльможы і спрабавалі ратаваць любым коштам не толькі падмочаную рэпутацыю каралевы, колькі набліжэнне Каралеўства Польскага і Вялікага княства Літоўскага, а разам з ім — таксама свае ўласныя інтарэсы. 11 студзеня 1386 года польскае пасольства застала Ягайлу ў Ваўкавыску і ўручыла яму дакумент, што ён абраны „каралём і ўладальнікам“ Каралеўства Польскага. Аднак Ягайла добра арыентаваўся ў складаным грамадскім і палітычным становішчы ў тагачаснай Польшчы, яе ўнутраных падзелах і спрэчках, і патрабаваў пацвярджэння „грамадствам“ гэтага акта. 2 лютага таго ж года з'ехаліся прадстаўнікі польскага „народу шляхецкага“ ў Люблін і прыбыўшаму туды Ягайлу, у прысутнасці яго

шматлікай радні і знаці, асабіста заявілі, што выбіраюць яго сваім пануючым. Толькі тады рушыла велічная Ягайлава кавалькада ў Кракаў.

Ехаў Ягайла са сваёй многалюднай світай у Кракаў не спяшаючыся, на пераадоленне каля 250 кіламетраў, якія аддзяля-



Ягайла-Якаў-Уладзіслаў. Паводле карціны А. Лесера. Мал. У Петрука.

юць тадышнюю польскую сталіцу ад Любліна, патрабаваў аж паўтара тыдня часу. Па дарозе прымаў паклоны князёў і вяльможаў, што прыбывалі з розных канцоў Польшчы. Сярод іх быў таксама і патаемны Ядвігін пасланец, якому каралева даручыла дакладна прыгледзецца „ўсходняму дзікуну і страшылішчу“, бо такім малявалі Ягайлу габсбургавы і крыжацкія агенты. Альгердавіч, зведаўшы ад сваіх шпіёнаў пра такую асаблівую місію пана Завішы з Алесніцы, запрасіў яго разам улазна, каб даць таму магчымасць дакладна прыгледзецца ўсім падрабязнасцям свайго цела. Мабыць, той не знайшоў ніякай заганы, бо потым даносіў сваёй пані, што „ў Ягайлы цела складнае і прыстойнае, погляд вяселы і твар сухашчавы, зусім не брыдкі, як то іншыя расказваюць“. І па меры таго, як Ягайлава світа набліжалася да Кракава, мякчэла Ядвігіна сэрца.

Цікаўных, што тлумна высіпалі на шлях пераезду новага

манарха, здзіўляў не выгляд самага і яго світы, бо ён быў звычайны, еўрапейскі, але захапляла яго безліч вазоў са скарбамі, якія ён вёз у Кракаў. Што ж, дагэтуль, пачынаючы з чэшскага караля Браціслава ў 1039 годзе і на Зыгмунце Люксембургскім ды Людовіку Андэгавенскім канчаючы, — усе каралі-чужынцы незлічонай колькасцю вазоў бясконца вазілі ўсялякае дабро з Польшчы. Таму не толькі здзіўленне выклікалі везеныя Ягайлам на Вавель скарбы, але ў сэрцах таксама шляхты, як і прасталюдзінаў нараджалі яны чалавечую прыхільнасць да новага манарха: на польскіх фрон узыходзіў гаспадар, а не рабаўнік. Скарбы, як сцвярджаюць гісторыкі, былі не малыя, жалі на Вавелі не хапіла ім месца і трэба было нанаць у горадзе аж дзве мяшчанскія камяніцы, каб

(Працяг на стар. 8)

„НІВА“  
23.X.1987 г.

7



(Праця са стар. 7)

## КАРОЛЬ З ВІЦЕБСКА

у іх усё гэтае багацце трымаць, пакуль пры каралеўскім палацы не была пабудавана адпаведна абшчэрная скарбніца. Не паскупіўся Ягайла і на падарункі каралева і шматлікаму яе двару — сыпнуў золатам, дарагім каменнем, срэбрам, каштоўнымі тканінамі. Ды і сам ён таксама не явіўся ў жабрачых трантах: захапіў усіх багаццем свайго ўбранства, а Ягайлава карона лічылася адной з самых пышніх і каштоўных каронаў польскіх каралёў.

Прыпамінаю гэтыя факты ўсім тым, хто начытаўся рознай масці фальсіфікатаў гісторыі беларускага народа і паверыў іхняй ілжы, быццам Беларусь — гэта адвечная галеча ды адсталасць. Заўважу толькі: з бядняцкай краіны такога пасагу, як Ягайла з беларускага Віцебска і Крэва, не атрымліваюць. Беларускія землі і ў тых часах славіліся багаццем, таму і кваліфікацыя на іх татары, крыжакі і іншыя.

Па традыцыі на польскі трон узводзілі толькі католікі, і Ягайла-Якаў як праваслаўны абавязаны быў „дапоўніць“ акт хрышчэння паводле каталіцкага абраду. Мабыць, гэтай справе тады не надавалі такога сур'ёзнага значэння, як у пазнейшыя часы, бо разам з Ягайлам 14 лютага 1386 г. „дапоўнілі“ хрышчэння і некаторыя яго родзічы, а ў іх ліку і... Вітаўт, якога ўся-

го два гады таму назад таксама па каталіцкаму абраду ў Тапяве ахрысцілі крыжакі. Атрымалі яны новыя імёны: Ягайла-Якаў стаў Уладзіславам, а Вітаўт-Юрый-Віганд — Аляксандрам.

Праз чатыры дні адбыўся шлюб наваўленага Уладзіслава з Ядвігай. Прысутніх здзіўляла толькі тое, што „малады“ ад „маладой“ быў узростам у тры разы старэйшы ды ростам на голаў... меншы. І каранаваным парам такое здарэцца!

А далей аддайма голас вядомаму сучаснаму польскаму гісторыку, прафесару М. Косману, ён у сваёй кнізе „Уладзіслаў Ягайла“ (1968), між іншым, піша:

„Апошняя ўрачыстасць адбылася 4 сакавіка. Ягайла ў акружэнні князёў і рыцарства з вялікай пышнасцю рушыў з замка ў сабор. Там у суправаджэнні епіскапаў кракаўскага Іана Радліцы і познанскага Дабрагоста архіепіскапа Бадзанта ўсклаў яму на голаў багата здобленую дарагім каменнем залатую карону.

На другі дзень кароль, паводле старадаўняга звычаю, апрануты ва ўрачыстае адзенне, разам са сваёй світай аб'ехаў горад, затым затрымаўся на рынку. Тут сеў на спецыяльна падрыхтаваным троне і прыняў прысягу ў вернасці ад жыхароў сталіцы і яе гарадской рады. Потым многа дзён працягваліся балі, рыцарскія турніры, танцы і выступленні музыкаў. А нам прыдзецца дадаць: усіх частаваў і ўсім плаціў з уласнай кішэні кароль польскі Ягайла-Якаў-Уладзіслаў — яшчэ некалькі тыдняў таму назад князь віцебскі і крэўскі.

Мікола Гайдук



### КУХОН З ЦЫБУЛЯЙ

На 1 кг кухона трэба ўзяць 4,5 шклянкі мукі, 1 цыбуліну, па 1,5 сталовай лыжкі цукру і маргарыну, 1 яйка, 20 г дражджэй, 1 чайную лыжачку алею, соль.

Расчыніць цеста. Ваду падагрэць да тэмпературы 30-36 градусаў, пасля чаго распустіць у ёй дрожджы і ўсыпаць палавіну мукі. Падрыхтаваны росчын паставіць у цёплае месца на 45-60 мінут. Калі цеста павялічыць свой аб'ём у 1,5-2 разы і пачне крыху ападаць, дадаць соль, цукар, маргарын і рэшту мукі. Мясіць цеста да тае пары, пакуль яно не стане гладкім і не будзе адрывацца ад рук. Вымясіўшы цеста, паставіць яго на 1,5-2 гадзіны ў цёплае месца (калі цеста пачынае ападаць — значыць яно перастала расці). Гатовае цеста вылажыць на стол, пасыпаны мукою і зрабіць з яго бліны таўшчыняю 1,5-2 см. Пакінуць гэтыя бліны на мінут 5-8, каб цеста яшчэ крыху падрасло. На бліны палажыць крыху падсмажаную цыбулю. Устаіць у духоўку і спячы.

### ПЕЧАНЫЯ ЯБЛЫКІ З БРУСНІЦАМІ

На 8 яблыкаў трэба ўзяць 1

шклянку брусніц, паўшклянкі цукру, 2 сталовыя лыжкі цукровай пудры.

З яблык выняць сярэдзіну, пасля чаго напоўніць іх брусніцамі, змешанымі з цукрам. Яблыкі палажыць у брытфану і запячы ў духоўцы. Каб не палопаліся, трэба даліваць крыху вады. Гатовыя яблыкі пасыпаць цукрам.

### КУЛАГА

На 2 шклянкі грэцкай мукі трэба ўзяць 1 шклянку брусніц, або паўшклянкі суханых яблык, 4 шклянкі вады.

Муку развесці цёплай вадой (цеста павінна атрымацца, як густая смятана) і запарыць кіпелнем. Дакладна размяшаць і дадаць кавалкі суханых яблык або брусніцы з соку. Атрыманую масу паставіць у цёплае месца, каб закісла. Калі цеста сферментуецца, пераліць яго ў каструльку і варыць на малым агні каля 1,5 гадзіны, памешваючы час ад часу.

Падаюць кулагу халодную, з малаком.

### СУШАНЫЯ СЛІВЫ У МАЛАЦЭ

На 80 г суханых сліў трэба ўзяць 4 шклянкі малака, 2 сталовыя лыжкі цукру.

Памытыя слівы заліць кіпячым малаком і адставіць на 1,5 гадзіны. Пасля гэтага дадаць цукар і ўстаіць малако ў духоўку. Трымаць яго так доўга, пакуль на малацэ не паявіцца румяная плёнка. Гэту страву можна есці як гарачую, так і халодную.

Гаспадыня



Дарагое Сэрцайка, я са сваёй дзяўчынай жыў ужо два гады, хаця мы не бралі шлюбу. Мы нанялі ў горадзе кватэру і так жывем, як муж з жонкай. Можна, цябе здзіўіць тое, што мы жывем без шлюбу, але павер мне, гэта не я, гэта яна не хоча быць маёй жонкай. Калі мы разам, то нам вельмі добра. Я ж яе страшна кахаю і не хацеў бы ў будучыні мець іншую жонку. А яна вось ні за што. Не ведаю, чаму яна так робіць. Мо ўсё думае пра таго хлопца, з якім хадзіла калісьці і які ажаніўся з іншай... Мо не можа яго ніяк выкінуць з галавы... А мо проста лічыць, што я гэта яшчэ не найбольшае яе каханне і што нешта вялікае ўсё яшчэ наперадзе. Але ж Сэрцайка, гадочкі ляцяць а маёй дзяўчыне ўжо за трыццаць...

У апошні час, аднак, не гэтае пытанне найбольш непакоіць мяне. Справа ў тым, што Ленка вельмі часта выходзіць вечарамі з дому. Я яе вельмі кахаю і таму ўсё ёй дарую. Але скажы мне, ці ж не крыецца штосьці за гэтым? І часамі вяртаецца яна дахаты вельмі радасная і тады бывае такая мілая ў адносінах да мяне, а іншым разам прыдзе злосная, як воўк, і толькі ляжа ў пасцель і ціха прытуліцца да мяне. Што рабіць? Я сам бачу, што трачу грунт пад нагамі, але не маю сілы, каб расставіцца з Ленкай ці выгнаць яе з хаты, проста не магу жыць без яе. Парай мне, Сэрцайка, можа ты ў гэтым лепш разбярэшся. Як яно з намі ёсць і як яно з намі будзе?

Юрка

Юрка! Твая дзяўчына ўжо немаладзенькая і, як мне здаецца, павінна ўжо ведаць, што

з гадамі вымаганні растуць, а шанцы maleюць. І можа якраз па гэтай дарозе павінен ты ісці, пераконваючы Ленку ў тым, што большых магчымасцей у яе не будзе. Найпраўдападобней, твая дзяўчына не столькі чакае князя з байкі, колькі не забылася пра свайго першага хлопца. Выглядае на тое, што яны неяк спікнуліся і зноў пачалі сустракацца. Паспрабуй панаглядаць за ёю. Тады, калі яна прыходзіць, як кажаш, злосная як воўк, і хоча прытуліцца да цябе, бадай сустрача не выйшла. У іншым жа выпадку, калі яна пачынае мяўкаць каля цябе і быць вельмі міленькай, тады, прызнайся, Юрка, у лажак да цябе не спяшаецца?.. Відаць, тады сустралася са сваім каханым, а ты для яе стаў проста сваім, блізкім чалавекам, да якога можна прытуліцца ў хвіліну трылогіі ці нейкага няспуўненага эратычнага шчасця. Мо ўжо паспела прывыкнуць да цябе, а мо проста: ніколі так не кахала, як таго першага.

Юрка, а мо паявіўся нехта трэці?! Паспрабуй пагаварыць з Ленкай. Мо яна табе ўсё выясніць і даведаешся ты, што проста не хоча яна цябе раніць, бо любіць цябе як брата і шкадуе шчыра. Думаю, што павінен ты аказацца мужчынам: альбо налева альбо направа. Калі хоча быць з іншым, мусіш узяць сябе ў рукі і пвёрда зрэзыгнаваць з гэтай дзяўчыны. А яшчэ лепш было б, каб, пакуль суд ды дзела, і ты даў рады зацікавіцца нейкай іншай дзяўчынай. Во тады дык патанцуе! Ну, а справа вашага эвентуальнага шлюбу выясніцца вельмі хутка.

Сэрцайка

### ЦІКАВІНКА

Самыя марозаўстойлівыя сярэдзіны жывёл — гусі і качкі. Яны пераносяць тэмпературу да 110 градусаў марозу.



95

**Ракавіны** (мушлі) — благія звесткі здалёк; палажэнне без выхаду; збіраць — з цяжкасцю пераможаш перашкоды; пустыя — страты; поўныя — дабрабыт.

**Ракеты** — запрашэнне на ўрачыстасць.

**Ракі** (у рацэ) — трымайся здалёк ад сяброў; есці — няўдачы ў гаспадарцы або даходах; лавіць — шчасце ў ся-м'і.

**Рамень** — сваты; пакуты перамяняцца ў радасць.

**Рамеснік** — старанлівасцю здабудзеш удачу і прызнанне.

**Рамізінік** (дарожкаж) — абяцаючая, шчаслівая будучыня.

**Рамка** — дабрачыннае ахвяраванне.

**Рамонкі** — туга.

**Раны** — атрымаць самому — абраза; лячыць — шчасце ў каханні; наносіць каму-небудзь — блгі ўчынак; гной з раны — хвароба.

**Рапіра** — спрэчка закончыцца паядынкам.

**Раса** (на траве) — дастатак у хаце.

**Расліны гадаваць** — належнае выхаванне дзяцей; сеяць або садзіць — багатае замужжа або жаніцтва.

**Распродаж** — прайграная ў судзе справа.

**Распранацца** — хвароба; кагосьці — вяселле.

**Раставаць** — даходная праца.

**Ратуша** — вяселле; быць у ёй — будзеш разумнейшы па страце.

**Рахаваць** — ашуканства, дарэмная работа.

**Рвоты** — страты.

**Ралля** — абрабляць яе — з вялікімі цяжкасцямі даб'ешся свайго; бачыць спустошаную — сум, туга; праца на ёй — доўгае падарожжа.

**Ровар** (веласіпед) — хуткае вяселле.

**Рог** паляўнічы — каханне без узаемнасці; аленьвы рогі — здарэда ў сужонстве.



# ЗОРКА

## СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ

### Заканчэнне з папярэдняга нумара

На перапынку Валодзя загаварыў да мяне:

— Міша, перасаджвайся на сваю парту. Нядобра так...

Я ўспыхнуў і адварнуўся, гэтак жа, як і ён тады на двары. Ого, сяду я цяпер з табою за адну парту! Нізавошта!

Так я парваў з Валодзем усялякую дружбу. Ідзем са школы, хлопцы гавораць з ім, а я маўчу: абыдуся, думаю, без цябе.

Сяджу дома, рашаю задачы і злуюся на Валодзя. Чым бы такім дапачы яму?

...

Пасля заняткаў мы ішлі да хаты ўсе разам. Дайшлі да моста. І тут мне стукнула ў галаву думка: прамашыраваць па баласіне моста. Няхай падзівіцца Валодзя, які я самы смелы і рашучы! Няхай пашкадуе, што страціў такога сябра, як я!

Варта было мне толькі так падумаць, як нехта быццам падхапіў мяне і ўскінуў на баласіну.

Балансуючы, як цыркавы артыст на дроце, я пачаў асцярожна перастаўляць ногі. Хлопцы аж ахнулі ад дзіва. А мне толькі гэтага і трэба было.

І ўсё ішло добра, пакуль я глядзеў пад ногі. Але раптам мне захацелася зірнуць на Валодзя — як я ўразіў яго сваім геройствам? Я павярнуўся, а потым неяк захістаўся і паліцеў проста ў рэчку...

Да берага было недалёка, і я сам мог бы выплысці. Але ад страху так разгубіўся ў халоднай асенняй вадзе, што не толькі берага — свету белага не бачу.

— Ратуйце! — закрываў я немым голасам.

І амаль у той жа момант калі мяне апінуўся... Валодзя. Ён падхапіў мой мокрый партфель і крыкнуў:

Алесь Якімовіч

## ЗА АДНОЙ ПАРТАЙ

— Не бойся! Выплывем!

Я адразу пасмялеў і паплыў за ім фыркаючы. Валодзя ў адной руцэ трымаў мой партфель, а другой шпарка гроб вадзі.

Мокрыя, як цюцькі, вылезлі мы на бераг.

— А цяпер — бягом! — крыкнуў Валодзя і памчаўся на ўвесь дух.

Калоцячыся ад холаду, я кінуўся за ім.

Валодзева хата была першая па дарозе, і ён без усялякіх слоў пацягнуў мяне ў сваю хату.

Бядуючы і вохкаючы, Валодзева маці хутка пераадыла нас у сухое, перавязала маю руку, потым нагрэла чаю з ліпавым цветам, напайла нас, нацёрла шкiпiнарам і пагнала на печ грэцца.

Мы ляглі з Валодзем разам, накрыліся адным кажухом. І так мне стала прыемна, што і сказаць нельга.

Неўзабаве прыбегла і мая ўстрыожаная маці: ёй расказалі пра мяне Геня і Віця. А як паглядзела, што мы вясёлыя і здаровыя, на цёплай печы грэемся, узрадавалася і кажа:

— Дык няхай мо ў вас і начуе мой сабакар? А заўтра відней будзе, што з ім рабіць: скарачом лупцаваць ці ў бальніцу везці.

— Няхай начуе, — згаджаецца Валодзева маці. — Удвух ім ахвотней будзе.

Так я астаўся ў Валодзі начаваць. Прызнацца, мне і самому не хацелася разлучацца з маім лепшым сябрам. Цяпер я нарэшце пераканаўся, што дарэмна лічыў яго здраднікам. Які ж ён здраднік, калі не пабаяўся ўслед за мною кінуцца ў халодную рэчку? Ні Віця, ні Геня так не зрабілі.

Я бліжэй прыціснуўся да Валодзі і зашаптаў яму на вуха:

— Мір навека!

— Мір навека! — гарача дыхала.

(Працяг на стар. 10)

## З ДАЛЁКАГА І БЛІЗКАГА

Дарагія чытачы „Зоркі“!

Дарагія дзеці!

Дарагія настаўнікі!

Цяпер такі час настаў, што няма чалавека, няма хаты, няма школы, у каго б, ці дзе б, не было здымкаў. Нават фотаапараты ёсць у вельмі многіх. Вашы памятныя здымкі могуць быць вельмі цікавыя і цяпер для чытача, хоць і прайшоў большы ці меншы час іх ля-

жання ў вашых хатніх архівах. „Зорка“ хоча пачаць публікаваць здымкі з вашых архіваў, але толькі такія, на якіх выступаюць дзеці. Тыя дзеці ўжо могуць не быць дзяцямі, але на здымках яны павінны быць малымі.

Прысылайце здымкі чорна-белыя, выразныя і большага фармату. Падпішыце іх — хто, дзе, калі.



Даем першы здымак з такой серыі. Мы атрымалі яго ад Валіанціны Мароз, настаўніцы з Бельска. Ён зроблены на парозе школы ў Паўлах у шасцідзясятыя гады, калі пані Валя была тут выхавальніцай III класа.

Цікава, ці дарослыя паўлаўцы пазналі сябе ці памяць той час?

Чакаем на здымкі з далёкага і блізкага!

## Пішуць школьнікі

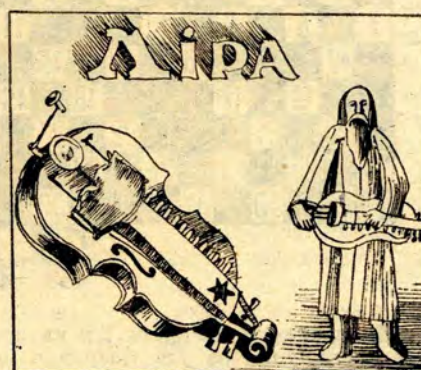
### ДАРАГАЯ „ЗОРКА“!

Пішу я да Цябе першы раз. Вучуся ў трэцім класе Пачатковай школы ў Барысаўцы. Жыву ў вёсцы Васількова. У нашым класе толькі шэсць вучняў. Мы ўжо ўмеем чытаць і пісаць па-беларуску. Беларускую мову ў нас вядзе настаўнік Андрэй Ялоза. Я вельмі люблю беларускую мову.

Буду старацца пісаць да Цябе, дарагая „Зорка“, і ў будучыні. Буду дзяліцца з Табой сваім жыццём у школе і расказаць пра поспехі ў вучобе.

Эля Каролька, вуч. III кл.  
школа ў Барысаўцы

## БЕЛАРУСКІЯ МУЗЫЧНЫЯ ІНСТРУМЕНТЫ



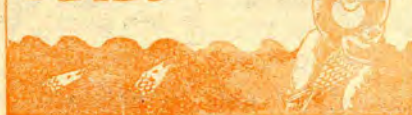
Мае драўляны корпус скрыпачнай ці іншай формы. У ніжняй частцы корпуса — драўлянае кола, якое кранае струны, што гучаць гнусава і жаласна. Клавійны механізм мае ад 5 да 13 клавій, якія заціскаюць адну струну, а дзве іншыя іструны басовыя, якія гучаць у актаву і квінту. Раней словы „лірнік“ і „жабрак“ былі амаль што сінонімамі. Зараз ліра гучыць у некаторых фальклорных ансамблях.

„ЛІРА“  
25.X.1987 г.

9

Алесь Пальчэўскі

## ЯК МЯДЗВЕДЗЬ ЛАВІЎ РЫБУ



Сонечным летнім днём мы ішлі берагам сподзеянай рачулі і любаваліся прыгажосцю велічнага Каўказскага хрыбта. Над вяршынямі яго віселі белыя хмаркі, дзе-нідзе раскудзелены туман перакочваўся пераз горы і спаўзаў па схілах уніз. Вечныя таўшчэзныя леднікі зіхацелі на сонцы. Ад нізу гор да леднікоў, а то і на прагалах між імі зелянелі дрэвы і трава.

— Чароўная мясціна, адпачнём трошкі тут, Міця, — сказаў я сябру.

Той ахвотна згадзіўся, зняў рюкзак і палажыў на камень.

— І чым толькі гэтыя дрэвы жывяцца тут? Вунь у расколіне, на голым камені, расце такая хвойка! — паказаў Міця.

— Цудоўным паветрам ды перагным ігліцы, лісця, — пачуўся голас з-за куста.

Мы здзіўлена пераглянуліся і пайшлі туды, адкуль пачуўся нечаканы голас. У цяньку сядзеў сухарлявы, загарэлы да чарнаты мужчына гадоў пад семдзесят і чысціў рыбу. Побач ляжала брызентавая торбачка з хлебам і паляўнічая стрэльба.

Ён ветліва адказаў на наша прывітанне і запрасіў садзіцца.

— Бачыш, Андрэй, у якім добрым месцы ты параіў спыніцца на адпачынак. Юшкі свежай пакаштуем, — жартаўліва падміргнуў мне сябар.

— Я здалёк чуў вашы крокі і запрасіў бы ў кампанію сам, калі б вы абмінулі мяне.

— Дзякуем за гасціннасць. У нас ёсць што есці, але ад юшкі не адмовімся... Вы, мусіць, паляўнічы?.. — паказаў я вачамі на стрэльбу і спытаў, як зваць нашага новага знаёмага.

— Завуць мяне Агафон, а працую я лесніком тут. Елі калі стронгу?

— Не, не даводзілася, — адказаў Міця.

— То сёння пакаштуем. Смачная. І рыба, і юшка з яе.

Міця пайшоў па вадзі, а я спытаў, ці многа тут водзіцца стронгі.

— Ёсць. Яна любіць чыстую халодную вадзі.

— Самі лавілі?

— Сам, а то хто ж, — мядз-

(Працяг на стар. 10)



(Працяг са стар. 9)

## ЯК МЯДЗВЕДЗЬ ЛАВІЎ РЫБУ

ведзь?.. Хаця мне аднаго разу і мядзведзь налавіў.

— Мядзведзь? — здзівіўся я. — Як жа гэта ён без вуды, без сеткі?

— Гэта яшчэ на першым часе майго леснікоўства было. Іду дарогай, чую — нехта фыркае ў малінніку. Спыніўся, прыгледзеўся: Мішка малінай ласуецца. Наеўся і трушком — на вадапой.

Схаваўся я за куст і цікую, куды адтуль пойдзе. На ўсякі выпадак стрэльбу зняў з плячэй. І раптам, дзіва проста, недалёка ад мяне пляснулася ладная рыбіна. Выйшаў я асцярожна на прагал, каб паглядзець, чым гэта мядзведзь займаецца. І аж вачам сваім не паверыў: ляжыць мой Мішка на беразе і стронгу ловіць.

Як? Апусціць лапу ў ваду і варушыць кіпцюрамі. Стронга — рыба асцярожная, але — цікаўная, спышаецца паглядзець, што там такое варушыцца, а Мішка — хоп! — і на бераг. І так добра лавілася ў яго, так захапіўся ён лоўляй, што ўважавідкі з дзесятка выкінуў.

Тут і прыйшла мне ў галаву спакуслівая думка: адведаць свежай стронгі. Сабраў я яе ў торбачку ды ходу назад. Спічыўся і назіраю, што далей будзе. Устаў „рыбак“ збіраць сваю здабычу. Бачыць, толькі дзве апошнія рыбіны падскакваюць на зямлі, прыдушыў іх лапай, злажыў трубкай губы ды як зарыве ад злосці. Мяне аж мароз прабраў. „Не паздаровіцца, —

думаю, — калі ўведае, што віноўнік прапачы паблізу“.

Стаю і не дыхаю. Мала аднаго страху, дык вось табе яшчэ. Бачу, на голас Мішкі спускаецца з гары здаравенная мядзведзіца з трыма дзецьмі. Тут я зусім перапалохаўся.

А той рыбак быў, відаць, пестуном — нянькай у сям’і. У мядзведзеў так і заведзена: адзін са старэйшых дзяцей застаецца пры матцы і памагае гадаваць меншых. Падышла мядзведзіца, убачыла, што толькі дзве рыбіны ляжаць, дала свайму памочніку добрага плескача за такое старанне і загадала зноў лавіць. Меншыя кінуліся ў ваду забавляюцца, а можа, таксама лавіць, але маці злосна фыркнула на іх, каб не перашкаджалі. Тыя не слухаліся. Тады мядзведзіца сама спусцілася ў рачулку і выгнала малых на бераг: есці тую рыбу, што налавіла іх „нянька“.

Тут я асцярожненька назад, назад — ды ходу, далей ад бяды, бо разлаваны мядзведзь страшны для чалавека.

...Юшка тым часам згатавалася. Мы адведзілі, падзякавалі дзядзьку Агафону за пачастунак і запрасілі яго наведаць нашу Беларусь.

— Наўрад ці даведзецца зноў быць у вашай старонцы. Узрост не той. Я прайшоў яе з усходу на захад, калі гналі фашыстаў. Пад Гомелем на языка хадзіў. А вы, пакуль маладыя, пабольш вандруйце па незнаёмых мясцінах, некалі будзе што ўспомніць. Мы развіталіся з гэтым шчырым, цудоўным чалавекам і пайшлі сваёю дарогай.

(Скарочана)

(Працяг са стар. 9)

## ЗА АДНОЙ ПАРТАЙ

нуў на мяне шкпінаравым духам Валодзя і моцна сціснуў маю левую руку.

Я зноў адчуваў сябе, як і тады, калі сядзеў з Валодзем за адной партай.

Назаўтра мы ўсталі зусім здаровыя. Праўда, у мяне трохі заклала нос, а Валодзю нават і гэта абмінула. Але ў школу нас усё ж не пусцілі.

— Калі да вечара гарачка не падскочыць, — сказала Валодзева маці, — то заўтра пойдучь.

Мы правялі ўвесь дзень у Валодзі дома: рашалі задачы, кармілі арэхамі яго пацешную рыжую вавёрку і чыталі цікавую кнігу пра Рабінзона.

Гарачка не падскочыла, і назаўтра мы высцельны пабеглі ў школу.

З таго часу мы зноў сядзім за адной партай. Мінуў цэлы навучальны год, а мы яшчэ ні разу не пасварыліся, хоць Валодзя і цяпер не дае мне спісваць задачы. Такі стаў яго упарты. Але я і не пращу ў яго сшыткаў, бо навучыўся сам і задачы рашаць, і дыктанты пісаць.

(Скарочана)

Заданне:

Ты кім хацеў бы быць: Валодзем ці Мішам?

Ці ты памагаеш і як сваім калегам?

10

„НІВА“  
25.X.1987 г.Вясёлы  
куточак

— Дзедку, скажы, чаму ў чалавека два вуха, а толькі адзін рот?

Дзед адказаў:

— Каб больш слухаць, што гавораць іншыя і менш гаварыць самому.

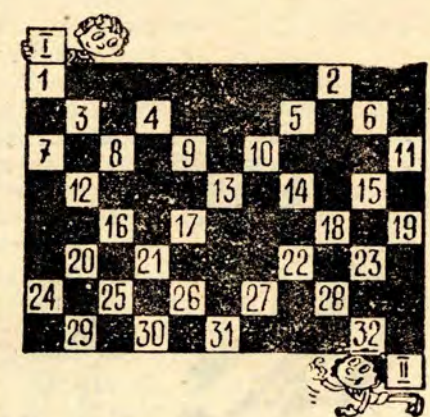
— Як бы ты падзяліў пяць бульбін на шэсць чалавек? — пытаецца настаўнік.

— Зрабіў вы таўканіцу, — адказвае здагадлівы вучань.

— Дзе ты хадзіў, што такія брудныя боты ў цябе? Дажджу ж не было! — дзіўніцца мама.

— Трэба ведаць, мама, дзе шукаць.

## А.Д.Г.А.П.А.Н.К.А.



Як прайсці з квадрата I у квадрат II наступіўшы на ўсе трыццаць два белыя палі, але... не больш чым па адным разе?

## Слаўныя людзі Беларусі

## РАГНЕДА

Полацкі князь Рагвалод вельмі любіў сваю адзіную дачку Рагнеду. Галубіла яе маці. Прыгажосцю і розумам сястры ганарыліся браты. Чутка аб красе і добрым сэрцы полацкай князеўны разышлася далёка па свеце. Пачалі княжычы з блізкіх і далёкіх краін слаць да яе бацькі сватоў, каб аддаць дачку замуж. З’явіліся таксама і паслы ад князя наўгародскага Уладзіміра. Яго больш цікавіў, праўда, пасаг, чым сама князеўна. Аднак Рагнеда пра замужжа і слухаць не схацела.

Аднойчы прыйблі сваты ад князя кіеўскага Яраполка, роднага Уладзіміравага брата, і з нізкім паклонам перадалі ёй абраз свайго пана, намаляваны знакамітым мастаком. Князеўна паглядзела і задумалася. З партрэта глядзеў на яе прыгожы юнак са шчырымі блакітнымі, вялікімі вачыма.

І Рагнеда сказала бацьку:

— Пайду за Яраполка...

Зведаў пра тое князь Уладзі-

Але Уладзімір у той момант прагнуўся, адхіліў жончын удар і пазбег пэўнай смерці. На яго запытанне, чаму Рагнеда адважылася на такое злачынства, яна адказала:

— Ты ж забіў маіх бацьку, маці і братаў! Зямлю нашу захапіў у няволю. Да таго не кахаеш мяне з гэтым дзіцянем нашым...

Кіўнула пры тым на Ізяслава ды горка-горка заплакала.

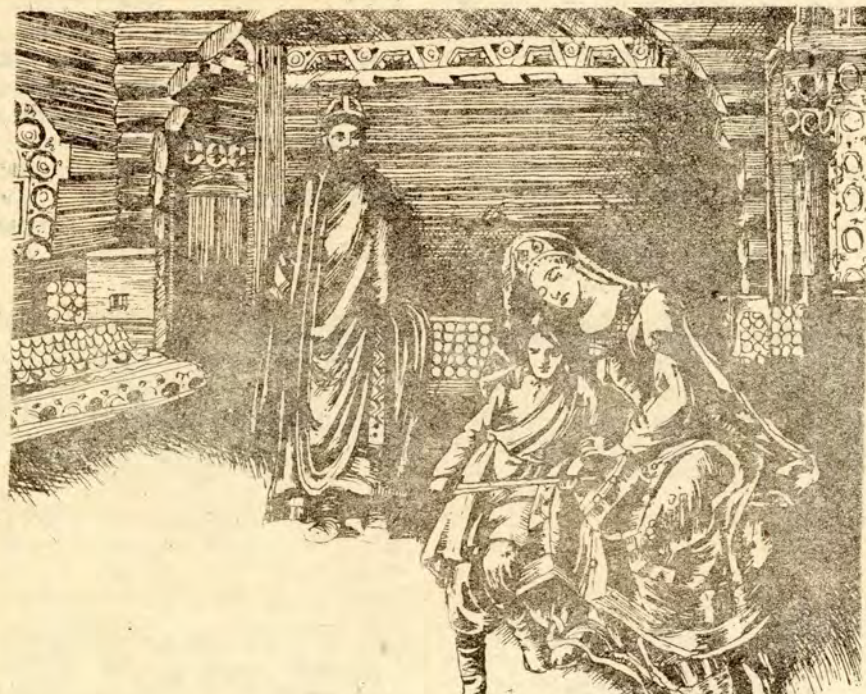
Хоць і ўзрушылі Уладзіміра гэтыя словы, аднак ён загадаў Рагнедзе падрыхтавацца на смерць. Яна апранула свой найпрыгажэйшы ўбор, а малалетку Ізяслава дала вынуты з нажа магутны Рагваладаў меч і павучыла:

— Як прыйдзе бацька, скажы яму: „Ойча, ты не адзін тут“.

Калі прыйшоў Уладзімір і ўбачыў у руках сына аголены меч ды пачуў пагрозлівыя словы, збянтэжыўся і сказаў:

— А хто ж ведаў, што ты тут?..

Усхваляваны, ён не дазволіў катом забіць Рагнеду. Выйшаў, склікаў раду сваіх баяраў і рас-



Рагнеда з малым сынам Ізяславам і Уладзімір. Мал. У. Петрука.

мір і прыкінуўся моцна абражаным на Рагнеду і яе бацьку. Сабраў вялікае войска і патаемна напаў на Полацкае княства. Хоць палачане заўзята абараняліся, аднак Уладзімір перамог іх, здабыў Полацк, забіў Рагнедзіных бацькоў і братаў, а князеўну ўзяў у палон і прымусіў стаць жонкай. Потым ён рушыў на Кіеўскае княства і таксама здабыў яго. Свайго брата Яраполка загадаў забіць і сам стаў княжыць у Кіеве ды заваёўваць усё новыя землі.

Жыла Рагнеда ў Кіеве ў раскошных княжацкіх харомах-палацах.

Нарадзіўся ў яе сын, і яна назвала яго Ізяславам. Імя Ізяслаў значыла: той, хто адабраў ці адваяваў славу, годнасць, гонар („із’яў славу“).

Рагнеда сумавала па сваёй зняволенай радзіме, Полацкім княстве, і часта плакала па загінуўшых родных. Аднойчы Уладзімір, вярнуўшыся з далёкага паходу, наведваў яе з сынам і, здарожаны, заснуў. Тады Рагнеда палічыла, што надараецца нагода помсціць скаронне роднай зямлі і смерць ды нягоды суродзічаў. Яна схпіла нож і замерылася на спячага мужа.

казаў ёй пра ўсё. Баяры паралі яму:

— Не забівай ты яе дзеля дзіцяці гэтага, але абнаві айчыну яе і аддай ёй з сынам...

Князь Уладзімір паслухаў парад: на скраю Полацкага княства пабудаваў новую магутную крэпасць і горад каля яе і назваў імем сына — Ізяслаўль (сённяшняе Заслаўе каля Мінска). У 988 годзе пасяліў там Рагнеду з сынам, аддаўшы ім ва ўладанне Полацкую зямлю.

Рагнеда старанна выхоўвала сына і клапацілася пра адбудову магутнасці свае бацькаўшчыны. Ізяслаў вырас на мужа і разважлівага князя. За яго панавання Полацкае княства ўмацавалася і адваявала сваю ранейшую незалежнасць.

Рагнеда была першай памочніцай і найлепшай парадніцай Ізяславу. Памерла яна ў 1000 годзе ў Заслаўі. Народ увекавечыў яе памяць: па сённяшні дзень каля Заслаўя рэчка завецца Княгінкай, возера — Рагнедзь, а пагорак — Магілай Рагнеды.

Годам пазней памёр князь Ізяслаў і ў Полацкім княстве пачаў княжыць яго сын Брачыслаў.

Мікалай Гайдук





Піątek 23 X — 8.10 Hist. kl. IV lic. 9.30 Domator. 9.35 Domowe przedszkole. 10.00 DT. 10.10 Domator. 10.20 „Życie osobiste” — film radz. 12.00 J. pol. kl. VIII. 13.30 TTR — s. I Prod. rośl. 14.00 TTR — s. I Prod. zwierz. 15.30 W szkole i w domu. 15.50 Nurt. 16.20 Pr. dnia i DT. 16.25 Rambit. 16.50 Okienko Pankraczego. 17.15 Teleexpress. 17.30 Mieszkać — Wszelchnica budowlana. 17.50 Polska w świecie. 18.30 Małe Kino: „Anghor” — film dok. 18.50 Dobranoc. 19.00 Monitor Rzadowy. 19.30 Dziennik. 20.00 „Życie osobiste” — film radz. 21.40 Festiwal Muzyki Karola Szymanowskiego. 22.10 Sprawa dla reportera. 22.40 DT.

Sobota 24 X — 7.25 TTR — s. III Flz. 7.55 TTR — s. III Biol. 8.25 Pr. dnia. 8.30 Tydzień na działce. 9.00 „Króliewicz i gwiazda wieczorna” — film prod. czech. 10.30 DT. 10.40 Stare, nowe najnowsze. 11.40 Zdrowie — wojsk. mag. publ. 12.10 W świecie ciszy. 12.40 Tel. koncert życzeń dla honor. krwiodawców. 13.10 Antologia dramatu powszechnego: W. Saroyan — „Zabawa, jak nigdy”. 15.15 „Wędrowniki dalekie i bliskie” — „Herodot” opowiada. 15.50 „Włodzimierz Lenin — Szkice do portretu”. (3) „Atmosfera w Radzie Komisarzy Ludowych” — serial radz. 17.05 Los. Dużego Lotka. 17.15 Teleexpress. 17.30 Studio Sport — World Open w koszykówce USA — Włochy. 18.20 Tel. film dok. 18.50 Dobranoc. 19.00 Z kamerą wśród zwierząt. 19.30 Dziennik. 20.00 „Słowa i muzyka” — film fab. prod. franc. 21.45 Czas — mag. publ. 22.15 Siedem dni na świecie. 22.25 Sportowe rytmy tygodnia. 23.10 DT. 23.20 Kino Noce: „Recydywiści” — film węg.

Niedziela 25 X — 7.20 Pr. dnia. 7.25 Wszelchnica rodzinna wiejskiej. 7.50 Po gospodarsku. 8.20 Tydzień. 9.00 Teleanek oraz „Diabeł morski” cz. I — film fantast.-przygodowy. 10.30 DT. 10.35 „Serce smoka” (9) „Resocjalizacja” — serial ang.-kanad. 11.25 Siedem Anten. 12.10 Kraj za miastem. 12.40 Koncert Zyczeń. 13.25 Wszystko albo nic (1). 13.50 Teatr dla dzieci. W Gronczewski — „Jak echo wróciło do lasu”. 14.55 Wszystko albo nie (2). 15.20 „W rytmie disco” (13) — serial brazyl. 16.45 Wszystko albo nie (3). 17.15 Teleexpress. 17.30 Studio Sport — World Open w koszykówce ZSRR — Włochy. 18.20 Antena. 19.00 Wieczorka. 19.30 Dziennik. 20.00 „Zmienienny” (2) — film TP. 21.00 Pegaz. 21.40 Łoża. 21.50 Sportowa Niedziela. 22.20 Klub Międzynarodowy. 22.40 DT. 22.50 XXIX Międzynar. Festiwal Muzyki Jazzowej — Jazz Jamboree 87.

Poniedziałek 26 X — 13.30 TTR — s. I Chem. 14.00 TTR — s. I Biol. 15.50 Nurt. 16.20 Pr. dnia. 16.25 Dla młodych widzów: „Latający Holender” oraz „Wszystkie zagłę w górę” — serial przyg. rum. 17.15 Teleexpress. 17.30 „Dni Szechenyego” (1) — serial hist. węg. 18.30 Laboratorium. 18.50 Dobranoc. 19.00 Echa stadionów. 19.30 Dziennik. 20.00 Teatr TV: M. Rutherford — „Postępowanie wyśnawiające”. 21.50 Okrągły stół — publ. ekon. 22.20 „Jan Kasprowicz — Z księgi ubogich” — tel. film dok. 22.40 DT. 23.00 J. niem. (4).

Wtorek 27 X — 8.00 Hist. kl. IV. 9.30 Domator. 9.35 Domowe przedszkole. 10.00 DT. 10.10 Domator. 10.20 „Kareta pogotowia” (4) — serial czech. 11.20 Domator. 11.30 „Jak Feniks z popiołu” (2) „Wiosna po wojnie” — serial radz. 12.00 J. pol. kl. IV. 12.50 J. pol. kl. III lic. 13.30 TTR — s. III Mat. 14.00 TTR — s. III Hist. 15.50 Kim byś? — pr. dla maturalistów. 16.20 Pr. dnia i DT. 16.25 Dla dzieci: Cojak. 17.00 Studio Sport — piłka nożna CSRS — Polska. około 17.45 Teleexpress. 18.50 Dobranoc. 19.00 Szansa — pr. publ. 19.30 Dziennik. 20.00 „Kareta pogotowia” (4) — serial czech. 21.00 Konferencja prasowa rządu. 21.15 Tel. film dok. „Czy słyszysz jak płacze ziemia”. 21.45 Tel. Informator Wydawniczy. 22.10 Śpiewa Irina Otiwa — pr. rozr. 22.40 DT. 23.00 J. ang. (4).

Środa 28 X — 8.10 Hist. kl. VIII. 9.00 Mat. kl. I. 9.30 Domator. 9.35 Domowe przedszkole. 10.00 DT. 10.10 Domator dla dzieci. 10.20 „Sala numer sześć” — pol. film fab. 11.45 Domator. 12.50 J. pol. kl. II. 13.30 TTR — s. I Mat. 14.00 TTR — s. I Hist. 15.40 Nurt. 16.10 Pr. dnia i DT. 16.15 Los. Ex. Lotka i Super Lotka. 16.25 Tik-Tak. 16.55 Studio Sport — Polska — Dania, w przerwie meczu 17.45 Teleexpress. 18.50 Dobranoc. 19.00 Dłaczego? — pr. publ. 19.30 Dziennik. 20.00 „Sala numer sześć” — pol. film fab. 21.25 Co słychać w Moskwie — rep. 21.45 Puchar Europy w tańcu towarzyskim. 22.40 DT. 23.00 J. ros. (4).

Czwartek 29 X — 8.00 Hist. kl. VI. 9.00 Muz. kl. I. 9.30 Domator. 9.35 Domowe przedszkole. 10.00 DT. 10.10 Domator dla dzieci. 10.20 „Antykwarium Lovejoy” — film ang. 11.15 Domator. 12.00 Biol. kl. VIII. 13.30 TTR — s. III Prod. rośl. 14.00 TTR — s. III Prod. zwierz. 15.20 Powtórka przed maturą: J. ang. 16.00 Roln. film oświat. — „Technologia prod. ziemniaka”. 16.20 Pr. dnia i DT. 16.25 Kwant. 17.15 Teleexpress. 17.30 Rezerwiści — wojsk. pr. dok. 17.55 Refleksje — mag. państw socjal. 18.20 Sonda. 18.50 Dobranoc. 19.00 Czym żyje świat? 19.30 Dziennik. 20.00 „Antykwarium Lovejoy” — film ang. (1). 21.00 Teraz — tyg. gosp. 21.30 Tel. film dok. — „Maria Kuncewiczowa — wspomnienia o ludziach, księżkach i zdarzeniach”. 22.40 DT. 23.00 J. franc. (4).



Bielsk Podl. Elektroniczny morderca — USA 26 X. Świadek mimo woli — USA 27 X-1 XI. Czeremcha Wypadek na placu Chirigiu — rum. 28 X. Zajęcie tymczasowe — jug. 31 X-1 XI. Czyż Szachrajki — NRD, Klincz — pol. 28 X-1 XI. Najnowsze Fikcyjny ślub — radz 26-27 X. Złoty pociąg — pol. 28-30 X. Orły Temidy — USA 31 X-1 XI. Michałowo Cudzoziemka — pol. 27-28 X. Życie i umirette w Los Angeles — USA 29 X-1 XI. Mielnik O sławie nieco inaczej — czes. 28-29 X. Kronika wypadków — pol. 31 X-1 XI. Młodejczyce Odyseja — czes. Strach — pol. 28 X-1 XI. Nurzec Srebrna maska — rum. 28 X. Dobry oświetlenie — czes. 29-30 X. Dziewczynka — NRD 31 X-1 XI.

# ШТО? ДЗЕ? КАЛІ?

Дзень	Стыль		Святы, імяніны		Сонпа усх.-зах	Месяц усх.-зах.
	новы	стары				
нядзеля	25	12	Дар'і, Крыспіна	Кузьмы, Марціна	6.18-16.22	21.12-13.58
панядзелак	26	13	Люцыяна, Эварыста	Карпа, Веніяміна	6.19-16.20	22.28-14.21
аўторак	27	14	Іваны, Вінцэнта	Назара, Параскевы	6.21-16.18	23.46-14.39
серада	28	15	Шымана, Тадэуша	Яўфімія, Лук'яна	6.23-16.16	0.00-14.52
чацвер	29	16	Нарцыза, Ядка	Лонгіна	6.25-16.14	1.05-15.04
пятніца	30	17	Эдмунда, Пшэмыслава	Андрэя, Васіі	6.27-16.13	2.26-15.14
субота	31	18	Урбана, Сатурніна	Лукі, Марына	6.28-16.10	3.49-15.25

## ГАДАВІНЫ

### 205 год таму назад

27.10.1782 г. нар. італьянскі скрыпач і кампазітар Нікало Паганіні (пам. 27.5.1840 г.), аўтар шматлікіх твораў, у тым ліку 24 капрысаў для скрыпкі, 2 канцэртаў для скрыпкі з аркестрам, санат і інш.

### 80 год таму назад

29.10.1907 г. нар. беларуская спявачка Ларыса Аляксеева, салістка Дзяржаўнага тэатра оперы і балета ў Мінску. Спявала ролі Марфачкі ў оперы Я. Цікоцкага „Алеся”, Русалкі ў оперы „Кветка шчасця” А. Туран-



## ГАСПАДАР, ЯК ЖАБРАК

Я сам гаспадар і злосць мяне бярэ вялікая, калі бачу, як мае суседзі ходзяць у нейкім проста жабрачым адзенні! Ці гэта мусіць у поле лахудраць? Ці нельга мець лепшыя нагавіцы, і боты, і рубашку? Некаторыя на грошах спяць, а швэндаюцца, як бы было ім тры чвэрці да смерці... Дзеякам сваім, што разбегліся па „блэках”, грошы прасаджаюць, шкадуючы сабе на людскі выгляд. Гэта ж, выбачайце, нявольніцтва нейкае ды цемната яшчэ паншчынная.

Надаўна было забавнае здарэнне: зайшоў у мой дом Зміцер, знаёмы мне гаспадар з суседняй вёскі, але якога мая маці не ведала. Зайшоў ён на кухню, у якой бразгала пасудаю маці, а я, акурат, адпачываў у

кова, а таксама іншыя творы беларускіх кампазітараў.

### 65 год таму назад

28.10.1922 г. нар. беларускі пісьменнік Міхась Даніленка, друкуецца з 1947 г., найбольш вядомы апавесці „Наш дом” (1971), „Апанаска Лугавы” (1972) і інш.

### 50 год таму назад

31.10.1937 г. нар. беларускі графік Яўген Кулік, улюбёны ў беларускую старажытнасць мастак і ахвярны грамадскі дзеяч у ахове помнікаў беларускай даўніны, аўтар лінагравюр „Помнікі дойлідства Гродзеншчыны” (1974), малюнк-рэканструкцыі „Замкі Беларусі” (1977), ілюстрацыі да паэмы М. Гусоўскага „Песня пра зубра” (1980), да кніг М. Вагдановіча, А. Вольскага і іншых беларускіх аўтараў.

пакоі. Чую, хтосьці гаворыць у хаце, і як бы знаёмы... Маці зда-лося, што Зміцер гэта нейкі жабрак, бо час ад часу ходзяць яны і па нашай вёсцы. Старая пачала шукаць у крэдне, каб нешта даць гэтаму жабраку, а потым, відаць, не знайшоўшы якраз чаго вартага, так кажа яму: „А можа вы грошы бярэце?” Зміцер нічога не разумеючы, здзіўляўся: „Якія грошы? Я ж Мікалаю рыбу прынес, бо ён прасіў мяне...”

І мала бракавала да скандалу. Я хутка схопіўся з ляжанкі сваёй і паспяшаў у кухню, па-шнаўшы на голасе Зміцера.

Ён, сапраўды, быў падобны на жабрака, гэты нябедны гаспадар. Абадраны быў і брудны, бы лагернік які ў апошнюю вайну. Мне зрабілася крыўдна за яго, за аж такую надбайнасць і нешанаванне сваёй асобы. Хоць у жэбры зараз выпраўляй з торбамі наўкрыж!

М. Панфілюк



Антоні Кабак, Новэ, ваяв. Быдгашч. Вы пішаце, што па падпісцы Вам не дасылаюць „Ніву”. Вашу справу мы высветлілі ў „Руху” — Вы будзеце атрымліваць „Ніву” і дашлюць Вам старыя нумары да мінулы перыяд.

## НАМ АДКАЗВАЮЦЬ

В навіязанію до нотатки pt. „Кiedy będzie widniej” zamieszczony w Tygodniku „Niwa” z dn. 23.08.87, dotyczącej braku oświetlenia ulicznego w miejscowości Bielki — Rejon Energetyczny Bielsk Podlaski informuje, iż oświetlenie zostało naprawione w dn. 27.09.02.

Zgodnie z obowiązującym zarządzeniem władz resortowych energetyki — ze względu na deficyt mocy w krajowym systemie energetycznym — oświetlenie zostało doprowadzone do 75% sprawności w stosunku do ogólnej ilości zainstalowanych lamp. Przepraszamy mieszkańców wsi Bielki za utrudnienia, na jakie byli narażeni z powodu braku światła ulicznego. Informujemy jednak, iż w korespondencji wpływającej do Rejonu (sprawdzono od 15.05.87) nie wpłynęło pismo z Urzędu Gminy w Narwi dotyczące

braku oświetlenia ulicznego we wsi Bielki. Również w ostatnich trzech miesiącach nie zgłaszano reklamacji o braku oświetlenia w tej wsi do Posterunku Energetycznego w Narwi. Zobowiązano elektryków PE w Narwi do prowadzenia systematycznej dokumentacji dotyczącej wszelkich reklamacji i załatwiania ich na bieżąco. Nie zawsze jesteśmy w stanie sprostać wymogom społeczeństwa i władz administracyjnych dotyczących oświetlenia ulicznego. Prawie od dwóch lat nie mieliśmy dostaw lamp rtęciowych 125 W, brakuje wielu asortymentów sprzętu oświetleniowego.

W zakończeniu chcemy stwierdzić, że w przypadku nie załatwienia reklamacji dotyczącej oświetlenia z przyczyn obiektywnych — zainteresowaną instytucję lub osobę informujemy o tym i podajemy również przybliżony termin dokonania naprawy.

Rejon Energetyczny  
Bielsk Podlaski  
Kierownik Rejonu  
inż. Sergiusz Tkaczuk  
Dyrektor Energetyki III stopnia



Перабудова па-польску • Мы з Беластоцчыны (новая рубрыка) • Ці Нарва стане культурным цэнтрам? • Алеся Барскі аб грыбах • Літаратурная старонка • Цішка Гартны — трагічны сын народа • Лёнік — у беластоцкім Арсенале • Адгалоскі • Беларускі фальклор • Як спячы пірог з яблыкамі • Ці варта жыць са старым • Соннік • „Зорка” • Што-дзекалі • Гумар



Орган Галоўнага праўлення Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Рэдагуе калектыў: Вера Валкавыцкая, Георгій Валкавыч (галоўны рэдактар), Мікалай Гайдук (намеснік галоўнага рэдактара), Валяніна Жэшка (карэктар), Міраслава Лукша, Яўгенія Палоская (кіраўнік канцылярыі), Уладзіслаў Петрук (мастак), Віктар Рудчык, Марыя Федарук (машыністка), Міхал Хмялеўскі, Яніна Чорнякевіч, Ада Чэчуга (сакратар рэдакцыі), Сакрат Яновіч (тэхнічны рэдактар).

„Niwa”  
ul. Wesołowskiego 1  
15-950 Białystok skr. poczt. 149  
tel. 232-41

Wydawca: Białostockie Wydawnictwo Prasowe. 15-950 Białystok, ul. Wesołowskiego 1. Druk: Białostockie Zakłady Graficzne w Białymstoku. Cena prenumeraty kwart. 158 zł, półr. 312 zł, rocznie 624 zł.

### WARUNKI PRENUMERATY:

- dla osób prawnych — instytucji i zakładów pracy:
  - instytucje i zakłady pracy zlokalizowane w miastach wojewódzkich i pozostałych miastach, w których znajduje się siedziba Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” zamawiają prenumeratę w tych Oddziałach.
  - instytucje i zakłady pracy zlokalizowane w miejscowościach, gdzie nie ma Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” i na terenach wiejskich opłacają prenumeratę w urzędach pocztowych i u doręczycieli.
- dla osób fizycznych — indywidualnych prenumeratorów:
  - osoby fizyczne zamieszkałe na wsi i w miejscowościach, gdzie nie ma Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” opłacają prenumeratę w urzędach pocztowych i u doręczycieli.
  - osoby fizyczne zamieszkałe w miastach — siedzibach Oddziałów RSW „Prasa-Książka-Ruch” opłacają prenumeratę wyłącznie w urzędach pocztowych nadawczo-oddawczych właściwych dla miejsc zamieszkania prenumeratora. Wpłaty dokonują, używając „blankietu wpłaty” na rachunek miejscowego Oddziału RSW „Prasa-Książka-Ruch”.
- Prenumeratę ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje RSW „Prasa-Książka-Ruch” Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw ul. Towarowa 28, 00-958 Warszawa, konto NBP XV Oddział w Warszawie Nr 1153-201045-138-11. Prenumerata ze zleceniem wysyłki za granicę pocztą zwykłą jest droższa od prenumeraty krajowej o 50 proc. dla zleceniodawców indywidualnych i o 100 proc. dla zlecających instytucji i zakładów pracy.

Termin przyjmowania prenumeraty na kraj i za granicę:  
— do dnia 10 listopada na I kwartał i I półrocze roku następnego, oraz cały rok następny;  
— do dnia 1 każdego miesiąca poprzedzającego okres prenumeraty roku bieżącego.

Zam. 1569/87 r. Nakład 5.000 egz. W-6.

„N I W A”  
25.X.1987 r.

11



# ПЧОЛЫ І ТРУПЕНЬ

На чоол выдому Трупень абудраўся:  
— Гудзень! І куды Пчалыр гледзіць?  
Наўжо не бачыць: ранак ледзь заняўся,  
Яны мане пасмеці разбудзіць,  
Домік пакінулі

і паліцелі разам з маткай.  
І сляху пэлы дзень нама ад іх.  
Ды шчэ збіраюць нейкія узяткі  
На красках лугавых?  
Ну як цярпець такое можна:  
Сарод дні

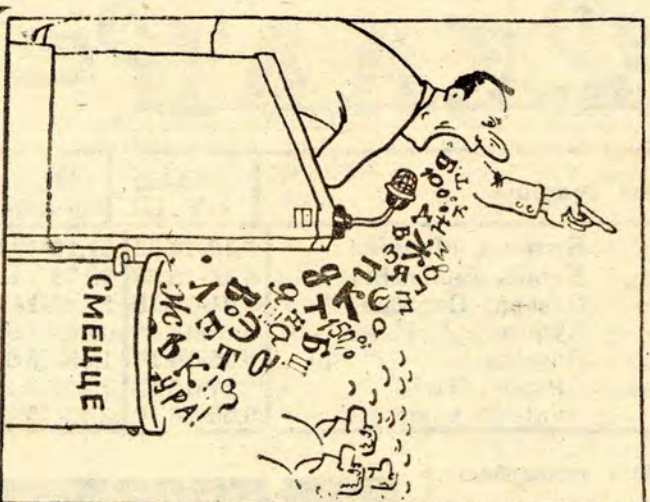
у іх гудзень?  
Не пацярпілі! Ім не даруно ад!  
І Трупень напісаў сігнал трыножны.  
А чоолак прапавітая сям'я  
Не парушала распаарадак

свой штодзённы.

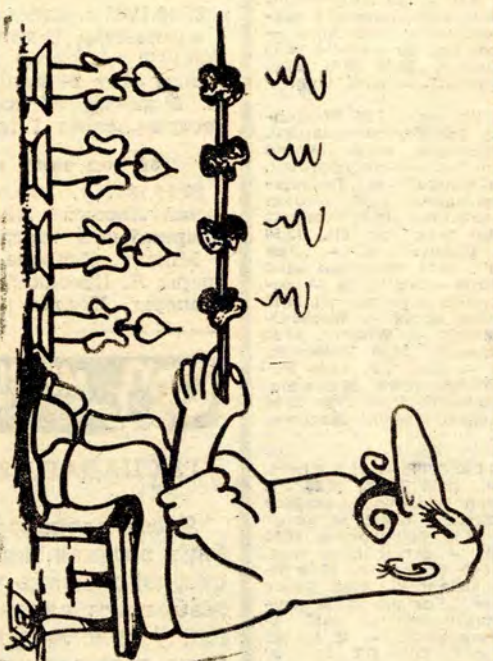
Карысную рабіла справу,  
Малок збіраючы на славу,  
Хоць і трывогу білі пугаззавоны.  
Пчоол нават прыязджалі правяраць,  
Як парушальнікаў закона.  
А што ім заставалася рабіць, гудзень!  
На плёткі не звязкаць!

Нарэдка іншы Трупень,  
Найпершы кар'ерыст і хам,  
Не робячы нічога сам,  
Імкнецца прапавітатга атруціць  
І сапсавашь яму настрой надоўга.  
Чаму ж мы першым Трупню вась такога?

Мігген Крупенька



# ПЧОЛЫ



## НЕБАРАКА- ПАДАРОЖНИК

— Ці ведаеш ты Юга-  
славію?

— Так.

— А Крым?

— Таксама.

— А дзе прыемней  
адпачываць?

— Не ведаю. Усюды  
ездзіць я з жонкай і  
дзецямі.

## СВАРКА

Пасля сваркі разжа-  
ленай жонка крычыць  
да мужа:  
— Я хацела б памер-  
ці!

— Я таксама.  
— То я ўжо не.

## БЕЗ ВЫБАРУ

У перапоўненым аў-  
тобусе адзін з пасажы-  
раў у час скандала  
крычыць другому:

— Не пхайпеся на ха-  
ме!

— А ці ў гэтай таў-  
каці можна выбраць?

## КАМЕРСАНТ

Да балькоў малота Міколікі  
маюць прыёсці госці. Мамі  
павучае яго:

— Калі праз увесь вечар  
будзеш паслухманьні і не ска-  
жаш ні разу „хадера“, дам  
табе сто злотых.

— Але я ведаю такое слова,  
якое варта прынамсі пачу-  
сог злотых.

## ПЕРАБОРЛІВЫ

У ачуцінаўскім матэлі паве-  
сіні таблічку:

„У нас належаў Напалеон з  
панай Валеўскай. Чаму не мог  
бы і ты?“

Праз нейкі час з'явілася  
заўвага:

„Пані Валеўская не ў мамі  
тусце“.

## СНЕДАННЕ

— Ці ты ўжо снедаў?

— Не, яшчэ ні кропелькі  
не меў у роце.

## НА ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

Размаўляюць два шатланд-  
цы.

— Ты яшчэ не ажаныўся?  
Дык ты ўжо два гады ўда-  
веш...

— Разумееш, мане ўжо  
знаёмлі з некалькімі канды-  
даткамі і з усіх бакоў яны  
былі добрыя, але...

— Што ты не палюбіў?

— Ды не, не ў гэтым спра-  
ва. Вачыш, ні адна з іх не  
была хвора туберкулёзам.

— Туберкулёзам? Навошта  
табе гэта?

— Разумееш, мая набож-  
чыца жонка хварэла туберку-  
лёзам, і пасля яе смерці за-  
стадося лярства. Вось я і  
думаю — не прападаць жа  
яму!

\*

На Дзікім Захадзе сустра-  
каюцца два каўбоі.

— Ты нешта зусім зазнаў-  
ся, Джэк, — гаворыць першы.

— У якім сэнсе?

— Учора я вышўсіў у па-  
бе цэную абым, а ты нават  
не павярнуўся!

\*



— Ты чуў, любі! Ціпер тваё  
фота з'явіцца на ўсіх газетах.

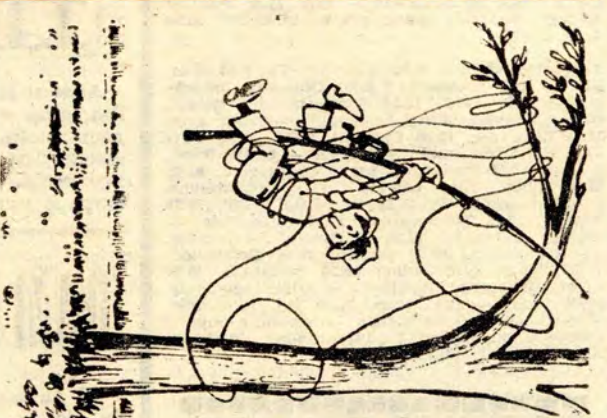
## З „Весніка Задырмоні“

### ГЭОРЫЯ І ПРАКТЫКА

Ломаньская прафесійнальная  
школа ўдзялае вялікую ўва-  
гу вытворчай практыцы вуч-  
няў. Калі на тэарэтычных за-  
натках хлоснаў вучаць, як  
трэба працаваць, то пры на-  
вельванні заводскіх пэхуў яны  
бачаць, як працаваць не трэ-  
ба.

## ПАРАДА

Перш чым есці поедам пад-  
началеных, рэкамендуецца  
сперці іх у парашок.



## ЕСЦІ НАШТА!

Можна ўявіць сабе здзіў-  
ленне гаспадарынь у Рангуне,  
калі ў бірманскай сталіцы з  
кранаў разам з вадой палік-  
лі... крэветкі. Загальна неўза-  
баве высветлілася. Справа  
была ў час тхінджана — бір-  
манскага Новага года. Галоў-  
ная асаблівасць гэтага свята  
— ўсе паліваюць адзін дру-  
гога вадой. Натуральна, ра-  
зыход вады ўзрос, сістэма  
водазабеспячэння прапала з  
максимальнай нагруквай, і  
дробныя прэснаводныя кро-  
веткі, што жылі ў некато-  
рых вадэмах, былі захопле-  
ны малутнымі помпамі.  
У некаторых дамах „вода-  
праводны ўлоў“ быў настоль-  
кі багаты, што пачастунку  
хапіла на ўсё сям'ю.

## ВЫСАКАРОДНЫ

Ён птушка невысокага  
пагэту.

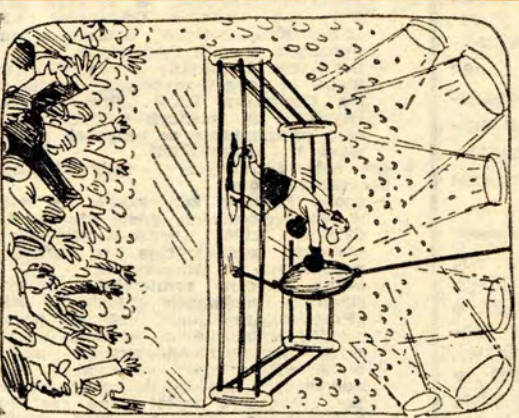
Але ў яго „высокі“ клонат:  
ён безупынку ўсё грабе,  
і ўсё сабе і для сябе.

## Мээн Кудзельні

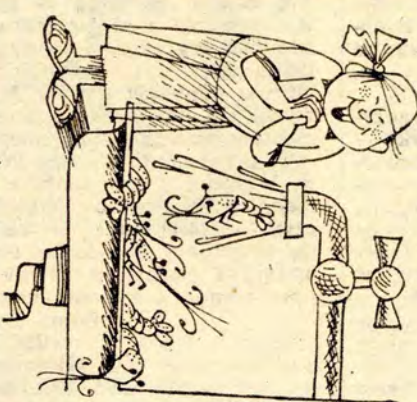
## ХВАЛЬКО

Расказваў Рак  
Суселзям ганарліва,  
што ён запрошаны  
На кухаль пьва.

Уладзімір Малвевіка



# Кудзельні



## Сірцэвьякован мараль

Навошта змагацца са сваі-  
мі недахопамі, калі навокал  
столькі чужых?



Хваліцца сваімі добрымі  
якасцямі, як правіла, тды, у  
каго іх не нафта многа.